

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会

China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

Medical Oil Free Air Compressor

OPERATION MANUAL

Name of medical device:

Medical Oil Free Air Compressor

Models:

Basic - DA5001, DA7001, DA7002, DA7003, DA7004.

With additional air dryer - DA7001D, DA7002D, DA7003D, DA7004D.

With additional soundproof cabinet - DA5001CS, DA7001CS, DA7002CS

With additional air dryer and soundproof cabinet - DA7001DCS, DA7002DCS, DA7003DCS"

Use:

Equipment used to supply compressed purified air to equipment used in dental clinics

Material :

Container: Carbon structural steel

Engine casing: aluminum alloy

Motor Coil: Copper

This product is manufactured to high quality standards and they are safe and fit for purpose at time of sale, but all tools can be dangerous if the correct precautions are not taken.



Warning!

When using compressors, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all these instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions with the compressor.

Save these instructions for future reference.

1. Personal Safety

Symbols used on the air compressor.

Symbols indicated on the product:



Caution! Danger of electric shock!



Caution! Hot surface!



Attention! The compressor is automatic and can turn on unexpectedly



Protective earth terminal



Starting the compressor



Compressor shutdown

Symbols on the label:



Attention! Refer to the instruction manual!



Manufacturer



date manufacturer



The equipment complies with the mandatory requirements of Directive EEC93 / 42



Authorized representative in the European Community



— This product is not recyclable as household waste
Symbols indicated on the package:



Do not roll



Fragile, careful



Protect from moisture



top



Limit on the number of tiers in the pile



Read this manual

In order to ensure working safety read this manual and thoroughly understand how to turn the compressor on and off and to control the airflow.

2. Operational Safety

What You Must Not Do

Do not eat, drink or smoke in the work area.

Do not eat, drink or smoke while using this machine or in the work area.

Do not touch the compressor cylinder head.

During operation the cooling fins of the cylinder head and the delivery pipe will become very hot. Even after use these will remain hot for some time.

Avoid coming into contact with these. Do not leave inflammable objects near the compressor.

Do not let children or pets in the work area.

Do not let children or pets come into contact with the compressor, high-pressure hose, air tools, main cable or work area.

Do not use the product for excessive time periods.

It will work better and safer at the rate for which it was intended. See *section 5 Maintenance, Care and repair* Please note that these compressors are designed for dental apparatus, medical care, scientific research, industrial production and daily life.

Do not abuse the hose/cable

Never pull the compressor by the air hose or electrical cable.

Keep hose/cable away from heat and sharp edges.

Do not touch the metal plug pins when connecting or removing the electrical plug.

Do not run the compressor in damp conditions.

The compressor should never be used in an area where it could be exposed to water or excessively damp conditions.

Do not make any alterations to the air receiver (tank)

The air receiver (tank) is made to conform to the relevant European safety standards and under no circumstances should the air receiver be altered by welding or any other means.

What You Must Do

Disconnect the compressor from power supply when maintaining.

Before carrying out any maintenance on the compressor. Always switch off and unplug the compressor from the power supply. Ensure that all the compressed air has been released from the air receiver.

Maintenance of electrical components

You must ensure that a suitably qualified person carries out repairs and maintenance of electrical components.

Avoid unintentional starting of the compressor.

When the machine is not in use please depress the pressure switch, to ensure that it doesn't start up unexpectedly.

WARNING! Use recommended high-pressure hoses and couplings

High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings designed for usage with air compressors. If in doubt please consult the local dealer.

Before disconnecting the air hose from the compressor

For safety close the pressure switch and discharge residual pressure in the air hose before disconnecting.

Guard against electric shock

Use a RCD (residual current device) to provide protection against electrical shock.

Before moving the compressor

The compressor air receiver must be discharged before the machine is transported.

Keep work area clean

Cluttered areas invite injuries.

3. Setting up the Compressor

Important:

Use the compressor only for the purpose for which it was designed.

The compressor is designed for use under its air flow capacity; do not attempt to use it exceeding its own technical specifications. The manufacturer assumes no responsibility for any damages resulting from improper use for non-compliance with the instructions described in this manual.

The compressor is for use by competent persons only.

Before Operation

Check package contents

Check for damage

Before using this item check each part is undamaged. Check all pipes are firmly connected. Inspect the air receiver (tank) to ensure that it has not been damaged.

Save packaging

Save major packaging for return of product in the event of service or repair.

Electrical supply

Before using the air compressor please check that you have a suitable electrical supply to support the requirements of the motor unit. Please ensure your mains power supply corresponds to the power rating on the data label on the machine.

Electrical Cables

Ensure that all cables are damage free before connecting to the power supply.

Using extension cables

Use an extension cable, which is no more than 10metres long and has a conductor cross-section of at least 1.5mm² i.e. a heavy-duty cable. Using an excessively long or thin-wired extension cable will cause severe damage to the motor.

Always fully unwind extension cables. If using extension cables outdoors always use a cable, which is marked for outdoor use.

Always maintain a clear area around the compressor

It is very important that the compressor is positioned so that there is an adequate airflow around the machine. The compressor should be situated so that it has 50cm of obstacle free space around its air receiver (tank) and pump/motor unit.

Ensure that the compressor draws clean air

For the correct function and longevity of your air compressor it is important that the air, which is drawn into the compressor is clean. The compressor should not be used in an area, where the air is contaminated with dust

Place the compressor on flat ground

Ensure that the compressor is placed on ground, which is flat and does not have an incline greater than 15°. If the compressor is placed at an angle greater than 15° in any direction, damage to the pump unit will result.

Do not operate the compressor without the air filter installed.

Operating the compressor without the air filter will cause severe damage to the pump unit.

Cleaning

Clean the items with a soft brush or a wiper moistened with a suitable biodegradable solvent. Do not use inflammable liquids like petrol or alcohol, they are a fire risk and will damage the finish and plastic parts. Ensure that the cooling fins on the pump body are kept clean. Fins, which are heavy with dust, have poor cooling properties and the compressor will over heat and damage will occur.

Faults

Have the air compressor repaired by a competent person.

Use only genuine replacement parts, which are available from the authorized dealer or distributor.

Do not use modified or non-genuine parts

Maintain air compressor with care

Keep the air compressor clean for better and safer performance.

Follow instructions for changing accessories.

Inspect the air compressor and extension cables/hoses occasionally; have them repaired by a qualified person or authorised service body.

Check for damaged parts.

Do not use the air compressor with damaged parts, before further use a damaged air compressor must be carefully checked by a qualified person to determine that it will operate properly. Check for breakage of parts, mountings and other conditions that may affect its operation. An authorised service centre should properly repair a damaged part, unless indicated otherwise in the instruction manual.

4. Brief introduction

DA series air compressor features compact structure, stable performance, large flow rate, easy operation and maintenance. Particularly the machine can not contain any oil fume: Because the air for dental apparatus must not contain any oil, this machine can be used as an independent air supply machine for dental therapeutic apparatus, also can be used in other areas such as medical care, scientific research, industrial production and daily life where clean air is demanded.

5. Transportation and storage

The machine should be transported and stored in following condition:

Ambient temperature: -40°C - 55°C

Relative humidity: ≤ 95%

Atmosphere pressure: 500Hpa - 1060Hpa

6. Installation, test and operation

(1) Installation

- a. The machine should be operated in the room with temperature of 5-40°C and relative humidity of greater than 80%. Surrounding area of the machine should be clean, dry, free of corrosive gas, well ventilated and direct sunlight.

★ **Note: Special power line for the machine is recommended with short circuit protection and reliable grounding device. The section area of power cable and melt current of fuse are as follows:**

- b. After unpacking check the machine for any missing parts and damages, check accessories and spare parts and technical document supplied together with the machine according to the packing list.
- c. Connection of air pipes: connect air supply pipe with the quick coupling.
- d. Check if drainage valve is off and pressure switch is at the position of "off" (Switch off position)
- e. Electrical connection: Check if power supply is normal. Insert the plug for the machine into power supply socket. Installation of the machine is completed.

(2) Test run of the machine

- a. Close drain valve and air supply valve. Check if the reading of pressure gauge is below 6 bar. Turn the operation handle of pressure switch to "ON" the machine will start immediately. The reading of pressure gauge will slowly rise with increasing pressure inside the air tank. When the reading of pressure gauge reaches 8 bar, pressure switch activates, the power supply is cut off, machine stops running. At the same time the solenoid valve activates to release high pressure in the cylinder of compression machine so that the machine can be started again;
- b. During the period when the machine stops running observe if the reading of pressure meter is decreasing. If there is no leakage of air in the machine, open air supply valve to begin supply of compressed air. When the pressure in the air tank decreases to 6 bar, pressure switch resets and power supply resumes, the machine starts running again. The pressure in air tank increases again. If the machine can automatically stop and start, the machine works normally.
- c. Turn the operation handle for pressure switch to "off" position (Switch off position), then pull out the plug of the machine. Test run is completed.

(3) Operation

- a. To operate DA series oil free air compressor correctly and safely read carefully this operation instruction.
 - b. Insert the plug of the machine in power socket of single-phase 10A/16A/20A .Open ball valve, turn the operation handle for pressure switch to "ON" position, the machine will run in a normal condition.
- Note: When selecting this series oil free air compressor suitable type of air compressor should be chosen based on air consumption

7. Maintenance

(1). Draining of air tank

The frequency for draining is depended on environment condition and operation time, but usually once every 2-3 days. The way to drain off the condensate is as follows:

Put the drain pipe connecting drain valve quick coupling in a container, with compressed air in the air tank slowly turns counter clockwise the knob on the drain valve to drain off the water in the air tank until all accumulated water comes out from the pipe. After that turn tightly clockwise the knob to ensure no leakage.

(2). Change of filter

An air filter is installed on air inlet of the air compressor to prevent the dust in the air from entering the air compressor and reduces noise. After used for a period of time the filter core in the air filter will get clogged. In a result sucking capacity of the air compressor will be reduced, therefore the filter core must be replaced regularly. The way of replace is as follows; open the lid on the air filter, take out the old filter core, put in a new one, and then close the lid.

(3) Adjustment of pressure switch

Pressure switch is used for controlling the stop and start of the air compressor to ensure correct pressure of compressed air in the air tank. If the pressure of compressed air in the air tank is found not to be in the range set by the manufacturer (set valve: the pressure at which the air compressor will stop running is 8 bar +/-0.2 bar; the pressure at which the air compressor will start running is 6 bar +/-0.2 bar) the pressure switch must be adjusted again to set correct activation valve.

The way to adjust is as follows. Open the casing for the pressure switch; adjust the setting screw for maximum pressure (Turning clockwise makes activation pressure higher, so the pressure at which the air compressor stops running will be higher) and the setting screw for pressure difference. (Turning clockwise makes larger pressure difference, that is, the difference between the pressure at which the air compressor starts and the pressure at which

the air compressor stops large is larger) respectively. Careful adjustment will make the activation pressures within the range set by the manufacturer.

8. Trouble Shooting

FAULT	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Pressure Drop in the tank.	Air leaks at connections	Let the compressor build pressure in the tank; to the maximum pressure if possible. Brush soapy water on air connections and look carefully for air bubbles. Tighten leaking connections. If the problem persists contact the saler for further advice.
The solenoid valve leaks when the compressor is idle.	Check valve seal defective.	Let the air in the tank flow out until all the pressure is released. Then remove the check valve plug and clean the valve seat. If necessary replace the seal and then re-mount all the components.
The compressor stopped and does not start.	Overload cut-out operated because of motor overheating.	Check that the mains voltage corresponds to specifications. An extension cable, which is too thin, and too long can cause a voltage drop and cause the motor to overheat. Leave to cool down. Use heavy duty extension cables. Ensure that the compressor is

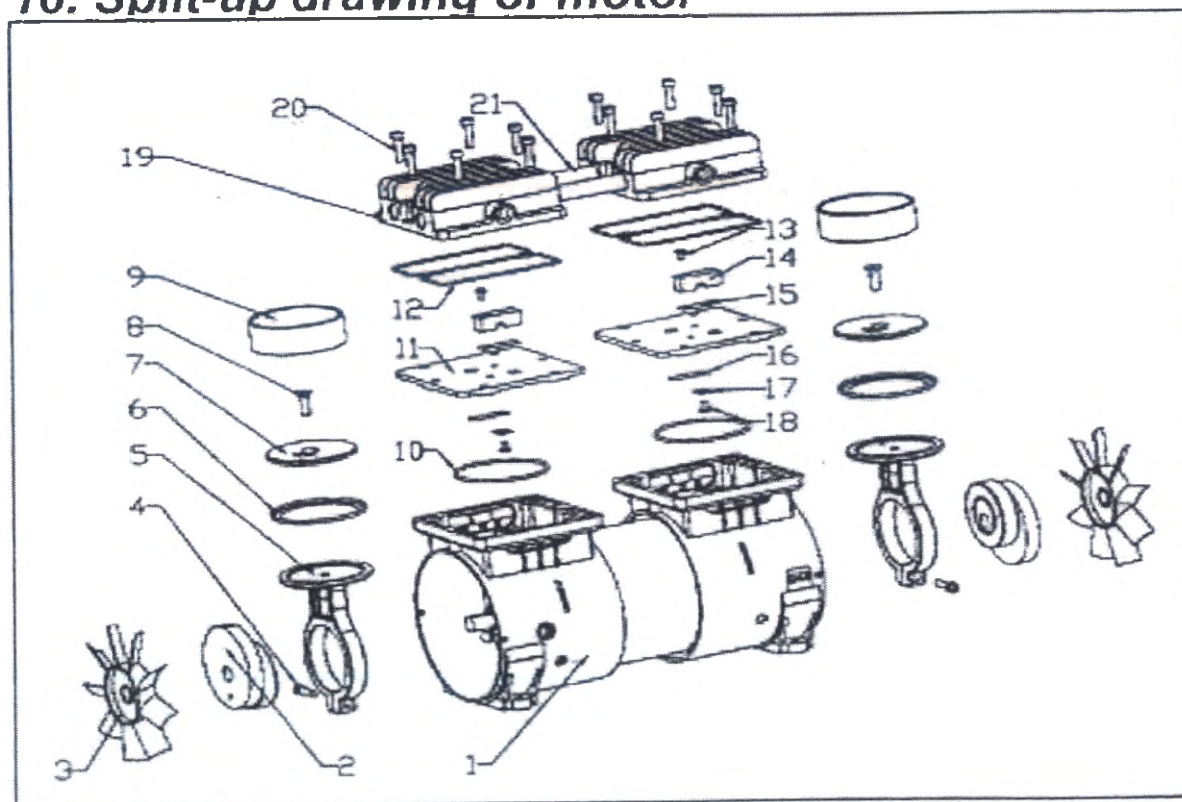
		plugged into a socket as near to the consumer unit/ fuse box as possible
	Motor Windings burnt out	Contact the help-line
The motor does not start and makes a humming noise	Capacitor burnt out	Replace starter capacitor.
The motor does not start or starts slowly.	Low voltage supply to the motor.	Check that the mains voltage corresponds to specifications. An extension cable, which is too thin, and too long can cause a voltage drop and cause the motor to overheat. Leave to cool down. Use heavy duty extension cables. Ensure that the compressor is plugged into a socket as near to the consumer unit/ fuse box as possible.
The compressor is noisy with metallic clangs.	Compressor head gasket broken or valve faulty.	Stop the compressor and contact the dealer.
The compressor does not reach the maximum pressure.	Compressor head gasket broken or valve faulty.	Stop the compressor and contact the dealer.

The compressor doesn't seem to provide as much air as it did when new and the compressor cuts off within a much shorter time period.	The pressure switch needs adjusting.	Stop the compressor and contact the dealer.
The compressor doesn't seem to provide as much air as it did when new and the compressor cuts off within a much shorter time period.	The tank is full of water due to condensation.	Open the ball valve and release the pressure. Open the drain valve and release the water within the tank.
The motor pump unit does not stop when the tank pressure reaches its maximum working pressure (116PSI) and the safety valve vents air.	Pressure switch defective or needs adjusting.	Stop the compressor immediately and contact the help-line.

9. Packing list

1. Air compressor, 1pc
2. Brochure, 1pc
3. Warranty card
4. Packaging – By carton or pallet for each uni

10. Split-up drawing of motor



1 Cast Alu shell units	8 Screw of plate	15 Air outlet valve
2 Eccentric wheel units	9 Cylinder Jacket	16 Air inlet valve
3 Fan	10 Gasket of cylinder jacket	17 Valve gasket
4 Screw of connecting rod	11 Plate valve	18 Screw of valve
5 Connecting rod	12 Gasket of cylinder Head	19 Cylinder head
6 Piston ring	13 Screw of plate valve	20 Screw of cylinder head
7 Plate	14 Fix plate	21 Connecting pipe

11. Conditions of Use:

Ambient temperature: 5 ° C-40 ° C

Relative humidity: ≤80%

12 Warranty obligations

24months free maintenance period

Expiry date: 5years

13 Disposal considerations

This product is not recyclable as household waste

Annex 1 Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEE) (2002/96 / EC) Class 8. Medical devices (excluding all implanted and contaminated products)

When the end user intends to discard the product, the product must be delivered to the appropriate facility for recovery and recycling.

14 sterility, method of sterilization

There is not sterility and no need for sterilization for oil-free compressor.

15 Description of models:

DA5001

Main Technical Specification

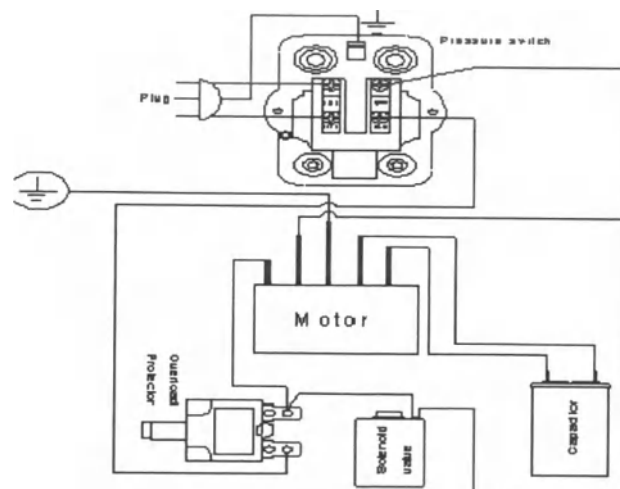
Power(KW)	0.55	Air tank(L) not less	22
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	115
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0,7 MPa $\pm 3\%$ (L/min)	40
		N.W (KG) $\pm 5\%$	24.5
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	410x410x520

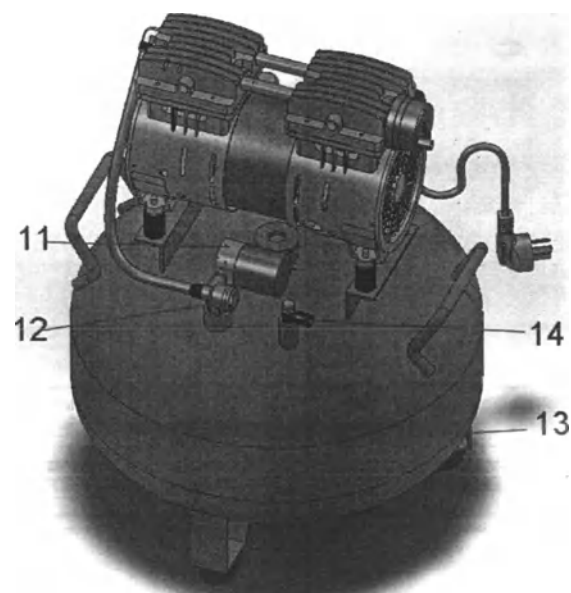
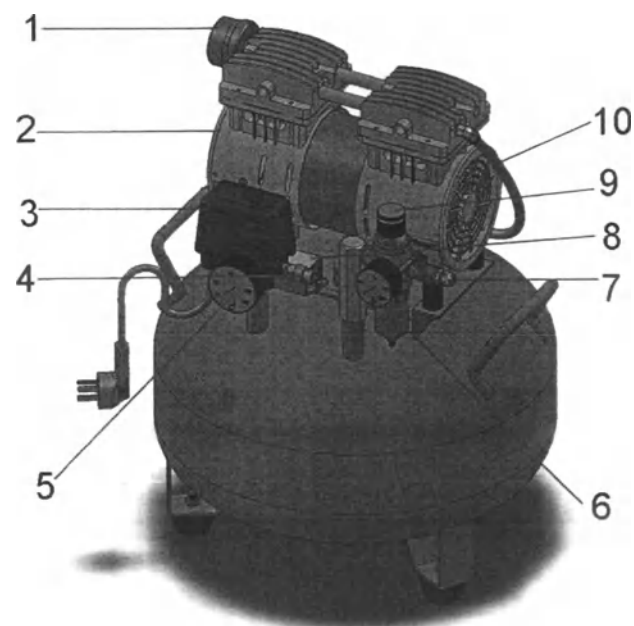
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 60dB(A)

Electrical circuit





1. Air Intake Filter	6. Adjust Pressure Gauge	11. Solenoid Valve
2. Motor	7. Air Outlet	12. Check Valve
3. Pressure Switch	8. Overload Protector	13. Air Tank
4. Safety Valve	9. Pressure Regulator	14. Drain Valve
5. Tank Pressure Gauge	10. Braided Pipe	

DA7001

Main Technical Specification

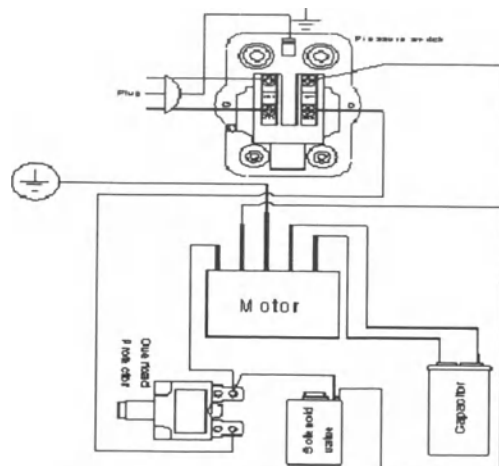
Power(KW)	0.75	Air tank(L) not less	30
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	152
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	50
		N.W (KG) $\pm 5\%$	29.5
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	410x410x650

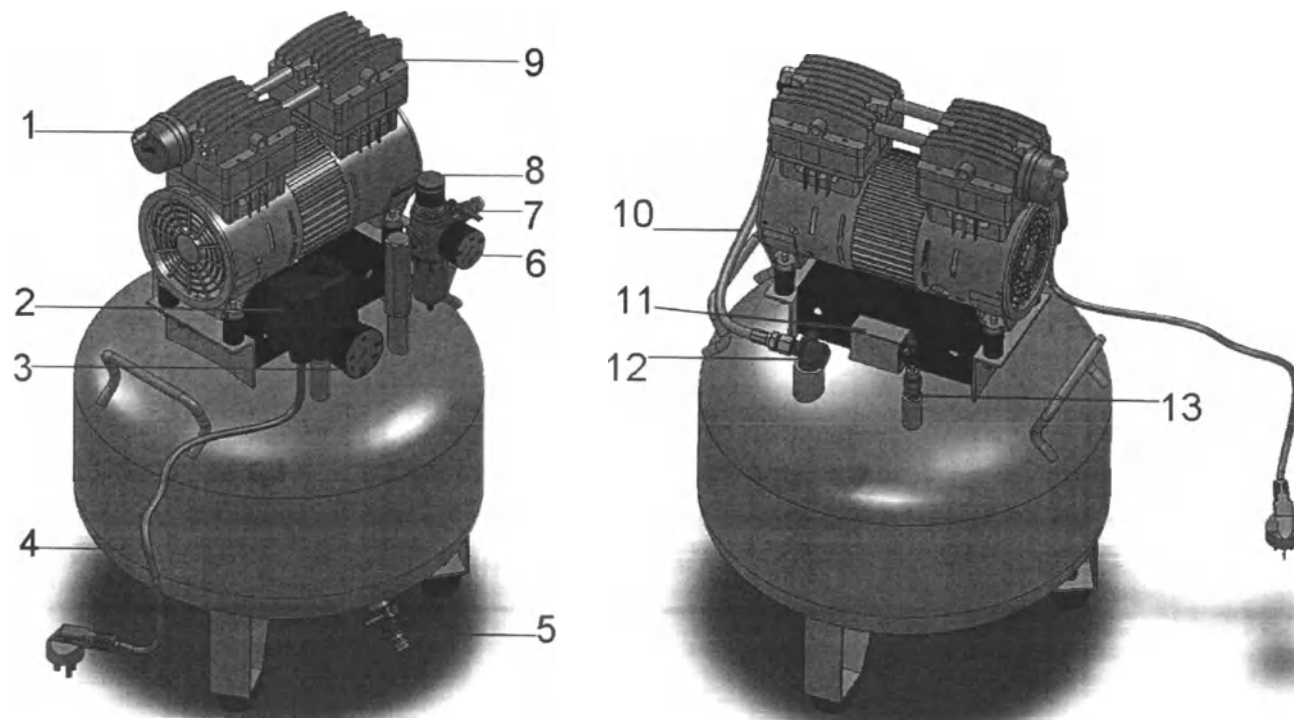
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 65dB(A)

Electrical circuit





1. Air Intake Filter	6. Adjust Pressure Gauge	11. Overload Protector
2. Pressure Switch	7. Air Outlet	12. Check Valve
3. Tank Pressure Gauge	8. Pressure Regulator	13. Safety Valve
4. Air Tank	9. Motor	
5. Drain Valve	10. Braided Pipe	

DA7002

Main Technical Specification

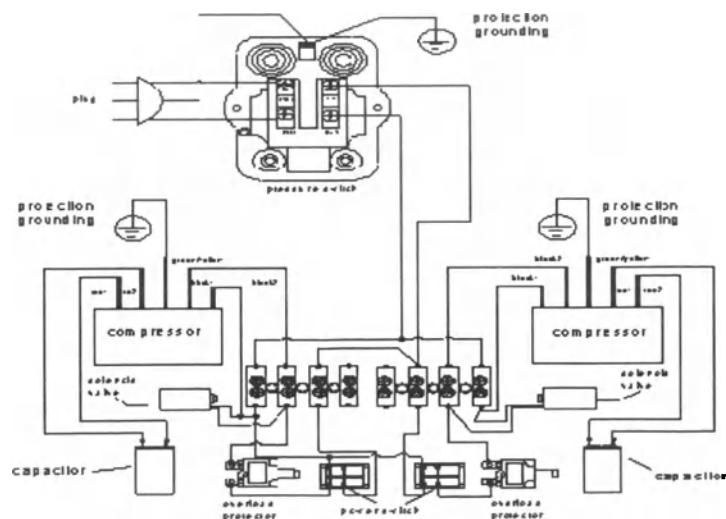
Power(KW)	1.5	Air tank(L)	50
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	304
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	100
		N.W (KG) $\pm 5\%$	50
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	710x425x730

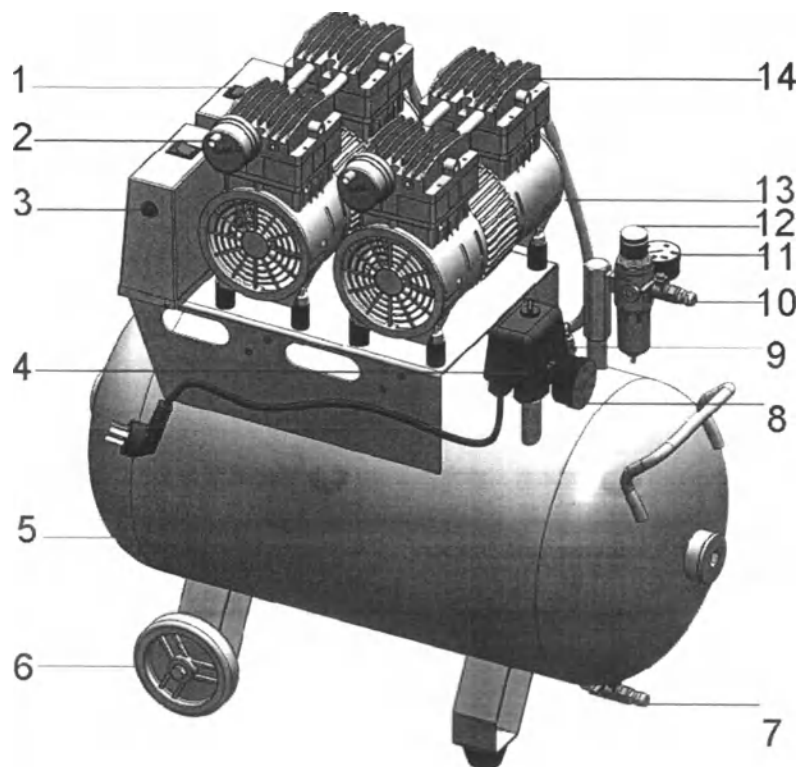
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 65dB(A)

Electrical circuit



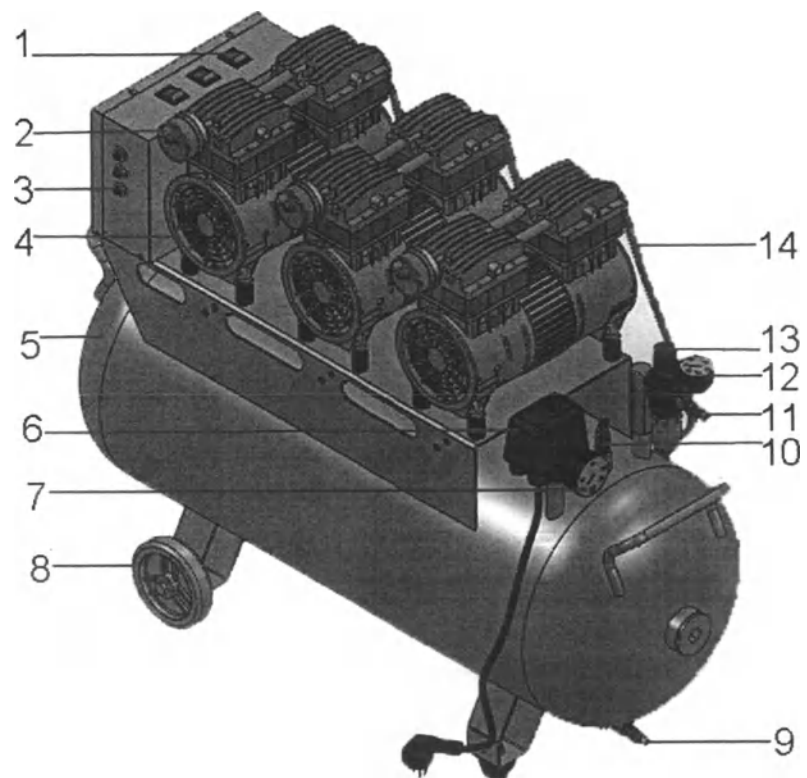


1. Power Switch	2. Air Intake Filter	3. Overload Protector	4. Pressure Switch
5. Air Tank	6. Castor	7. Drain Valve	8. Tank Pressure Gauge
9. Safety Valve	10. Air Outlet	11. Adjust Pressure Gauge	12. Pressure Regulator
13. Braided Pipe	14. Motor		

Main Technical Specification

Power supply 230 V Frequency 50 Hz
Length of the power cord: at least 1.5 m
Noise level (dB), not more than: 65dB(A)

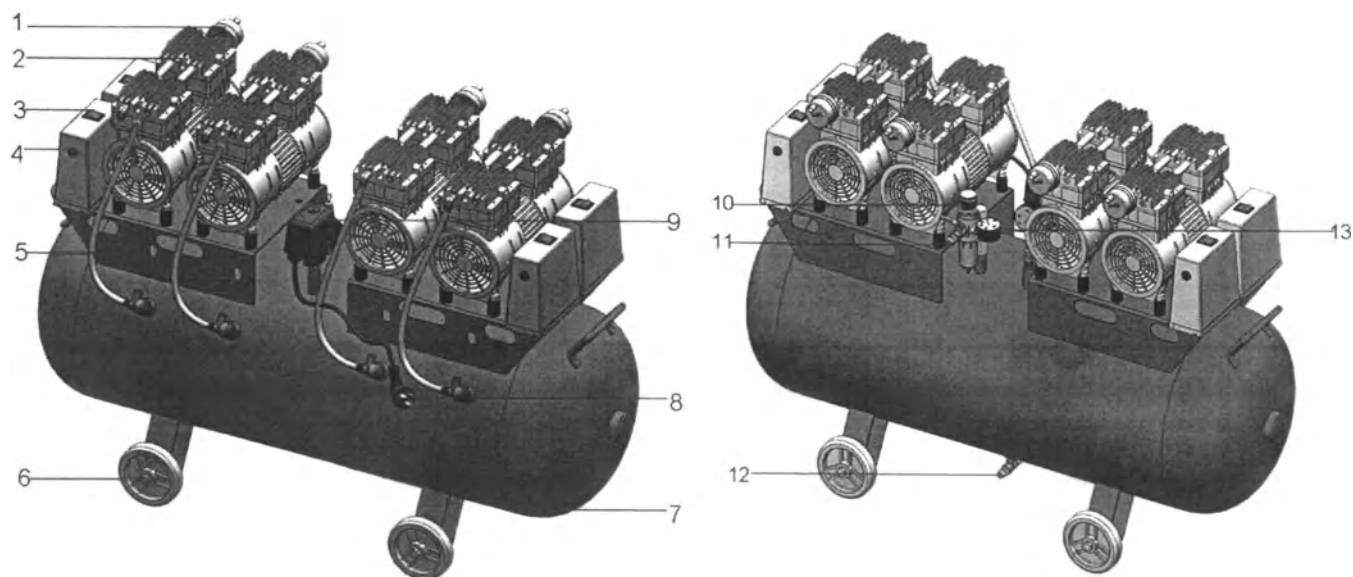
[illegible]



1.Power Switch	2.Air Intake Filter	3.Overload Protector	4. Motor
5. Air Tank	6.Pressure Switch	7.Tank Pressure Gauge	8. Castor
9. Safety Valve	10. Safety Valve	11. Air Outlet	12.Adjust Pressure Gauge
13.Pressure Regulator	14.Braided Pipe		

Main Technical Specification

Power supply 230 V Frequency 50 Hz
Length of the power cord: at least 1.5 m
Noise level (dB), not more than: 65dB(A)



1. Air Intake Filter	2. Motor	3. Power Switch	4. Overload Protector
5. Braided Pipe	6. Castor	7. Air Tank	8. Check Valve
9. Pressure Switch	10. Pressure Regulator	11. Air Outlet	12. Drain Valve
13. Adjust Pressure Gauge			

Main Technical Specification

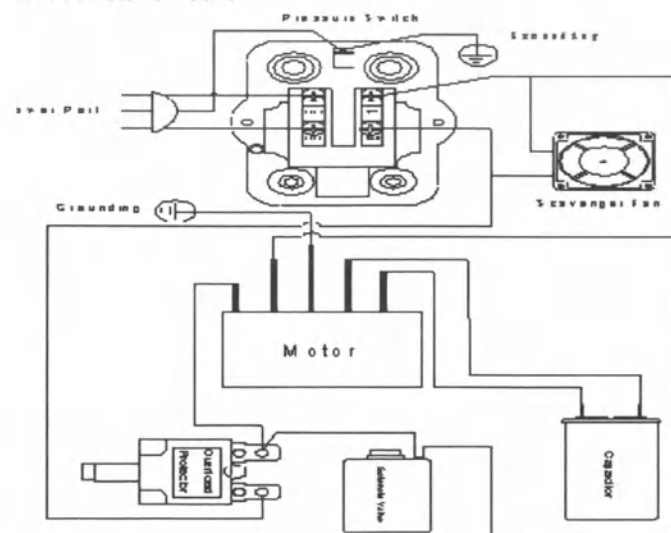
Power(KW)	0.75	Air tank(L)	30
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) ±3%	137
Speed (r/min) ±3%	1400	Air flow0.7Mpa (L/min) ±3%	45
		N.W (KG) ±5%	36
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Dimension(LxWxH) mm ±5%	560x450x650

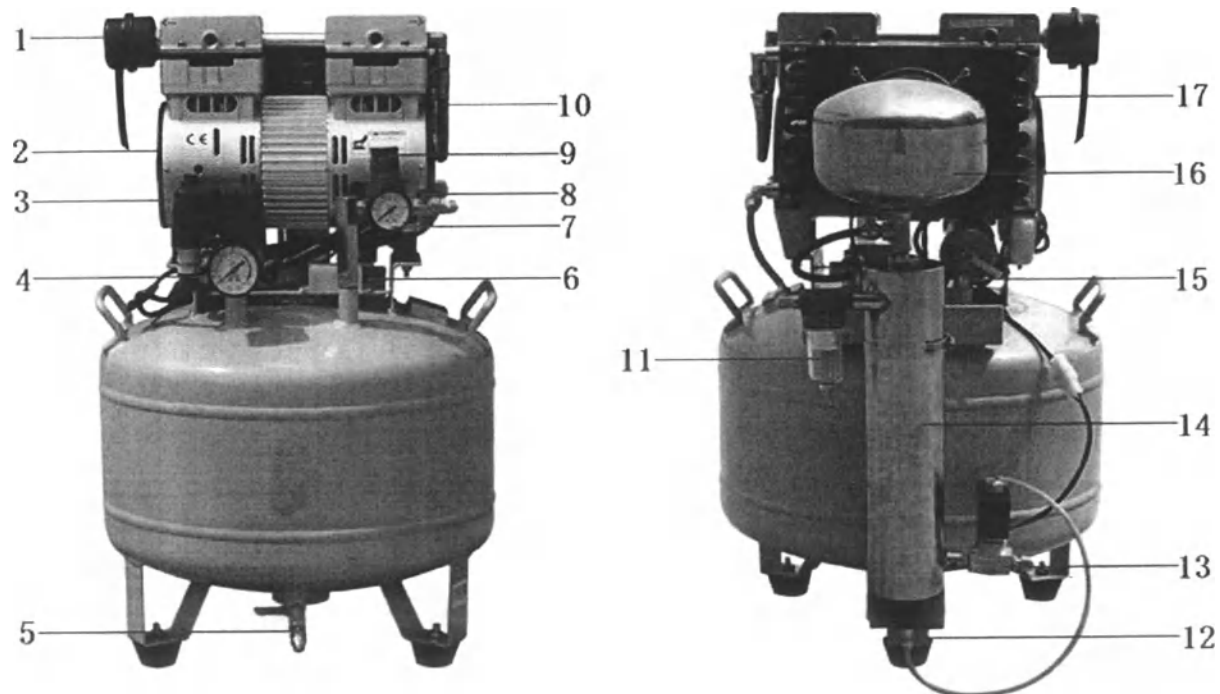
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 68dB(A)

Electrical circuit





1. Air Intake Filter	7. Air Regulator Pressure Gauge	13. Solenoid Valve
2. Motor	8. Outlet Ball Valve	14. Air Dryer
3. Air Tank Pressure Switch	9. Air Regulator	15. Safety Valve
4. Air Tank Pressure Gauge	10. Braided Pipe	16. Buffering Tank
5. Drain Valve	11. Air Filter	17. Air Cooler
6. Overload Protector	12. Drain Valve	

DA7002D

Main Technical Specification

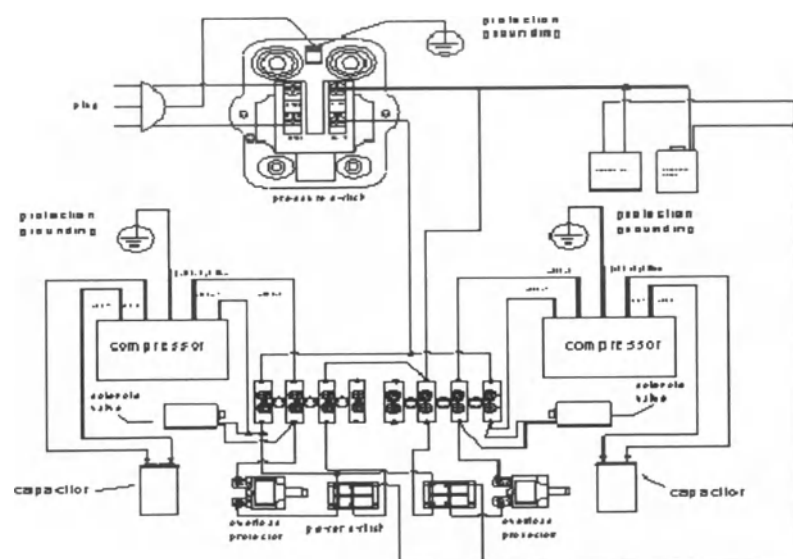
Power(KW)	1.5	Air tank(L)	50
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	274
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	90
		N.W (KG) $\pm 5\%$	64
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	710x490x750

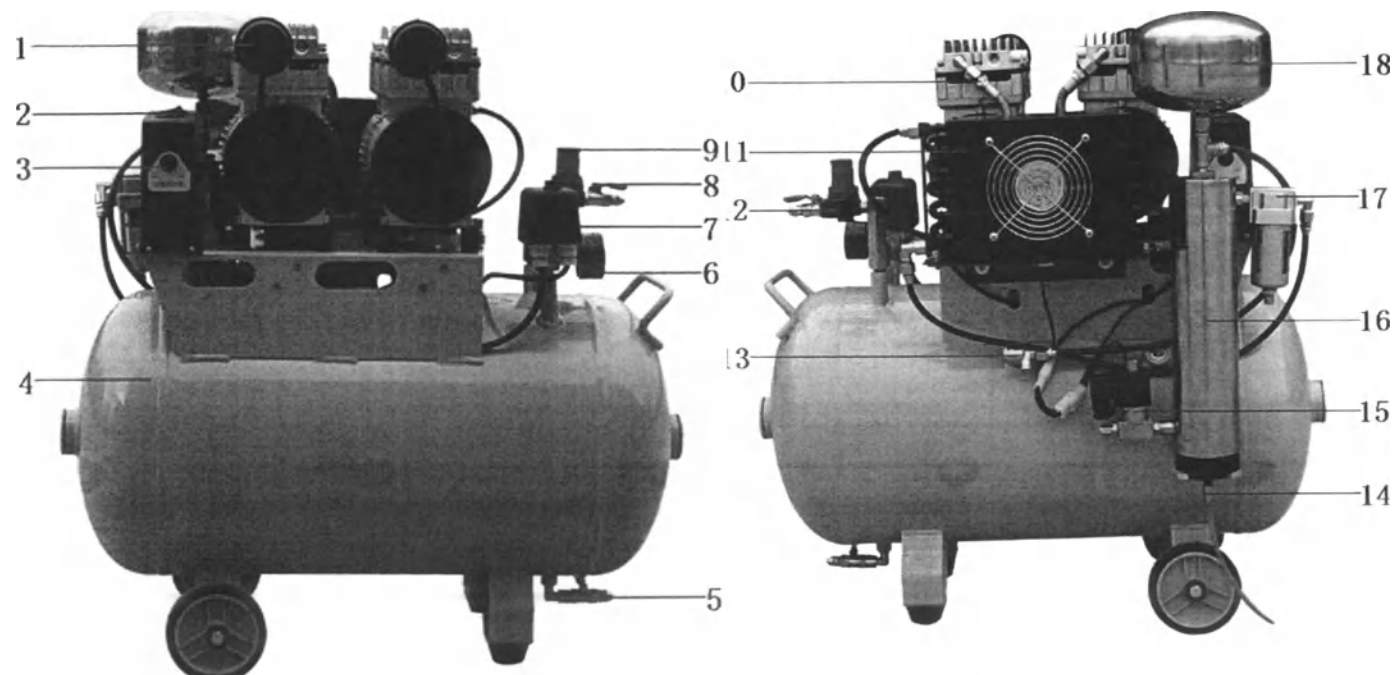
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 69dB(A)

Electrical circuit





1. Air Intake Filter	7. Air Tank Pressure Switch	13. Check Valve
2. Power Switch	8. Outlet Ball Valve	14. Drain Valve
3. Overload Protector	9. Air Regulator	15. Solenoid Valve
4. Air Tank	10. Braided Pipe	16. Air Dryer
5. Drain Valve	11. Air Cooler	17. Air Filter
6. Air Tank Pressure Gauge	12. Air Regulator Pressure Gauge	18. Buffering Tank

DA7003D

Main Technical Specification

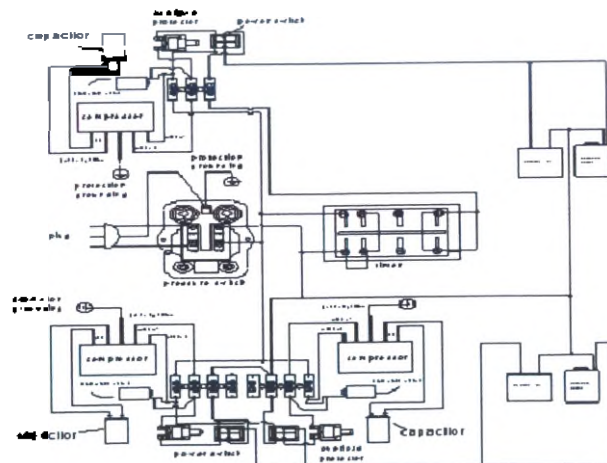
Power(KW)	2.25	Air tank(L)	70
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	410
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1680	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	135
	1400	N.W (KG) $\pm 5\%$	89.5
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	920x500x750

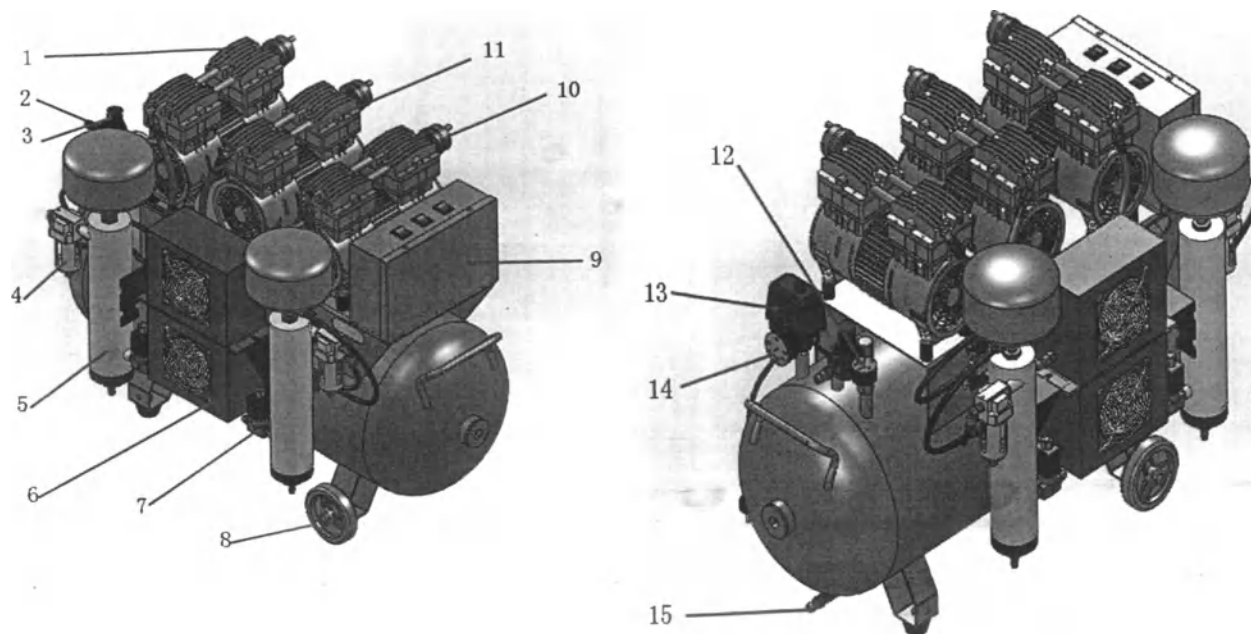
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 70dB(A)

Electrical circuit





1. Motor	6. Air Cooler	11. Braided Pipe
2. Outlet Ball Valve	7. Solenoid Valve	12. Air Regulator Pressure Gauge
3. Air Regulator	8. Truckle	13. Air Tank Pressure Switch
4. Air Filter	9. electric cabinet	14. Air Tank Pressure Gauge
5. Air Dryer	10. Air Intake Filter	15. Drain Valve

DA7004D

Main Technical Specification

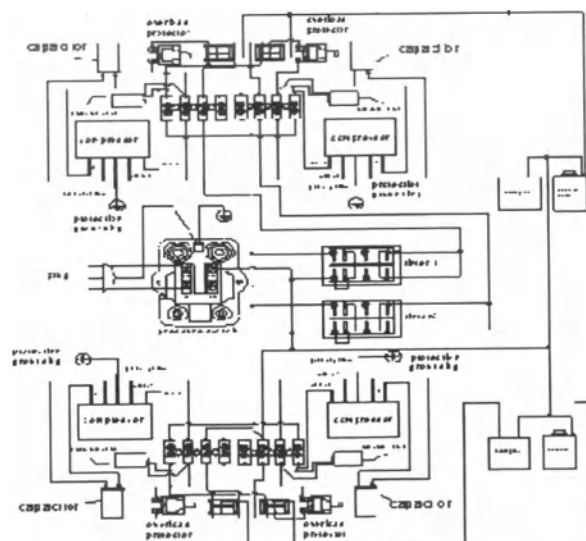
Power(KW)	3	Air tank(L)	100
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	547
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	180
		N.W (KG) $\pm 5\%$	115
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	1070 $\times$ 520 $\times$ 750

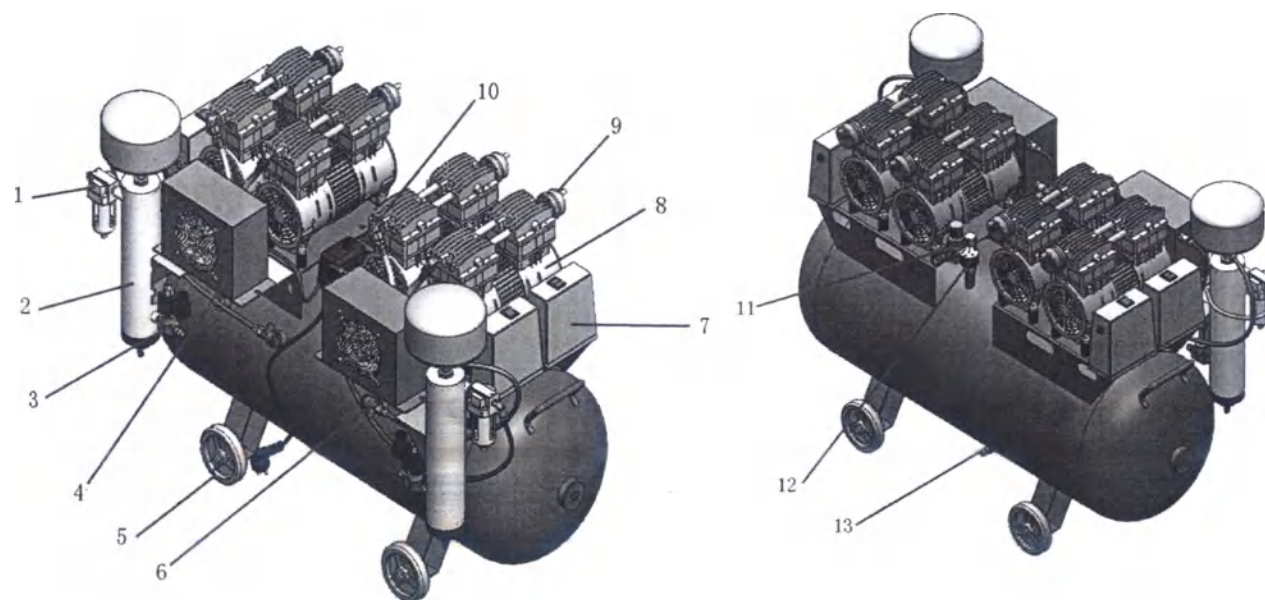
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 71dB(A)

Electrical circuit





1. Filter	2. Dryer	3. Solenoid Valve	4. Cooler
5. Castor	6. Check Valve	7. Electric control box	8. Motor
9. Air Intake Filter	10. Pressure Switch	11. Pressure Regulator	12. Adjust Pressure Gauge
13. Drain Valve			

DA5001CS

Main Technical Specification

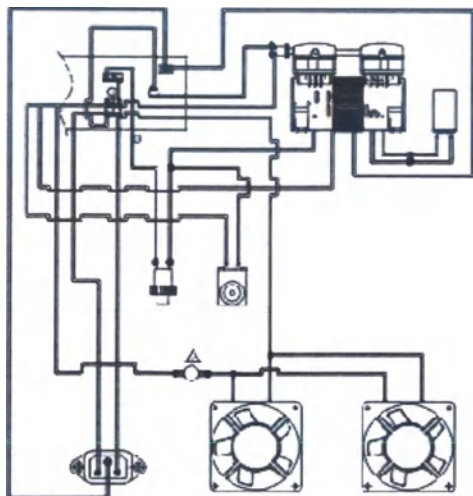
Power(KW)	0.55	Air tank(L)	22
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	115
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	40
		N.W (KG) $\pm 5\%$	51
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	515x510x805

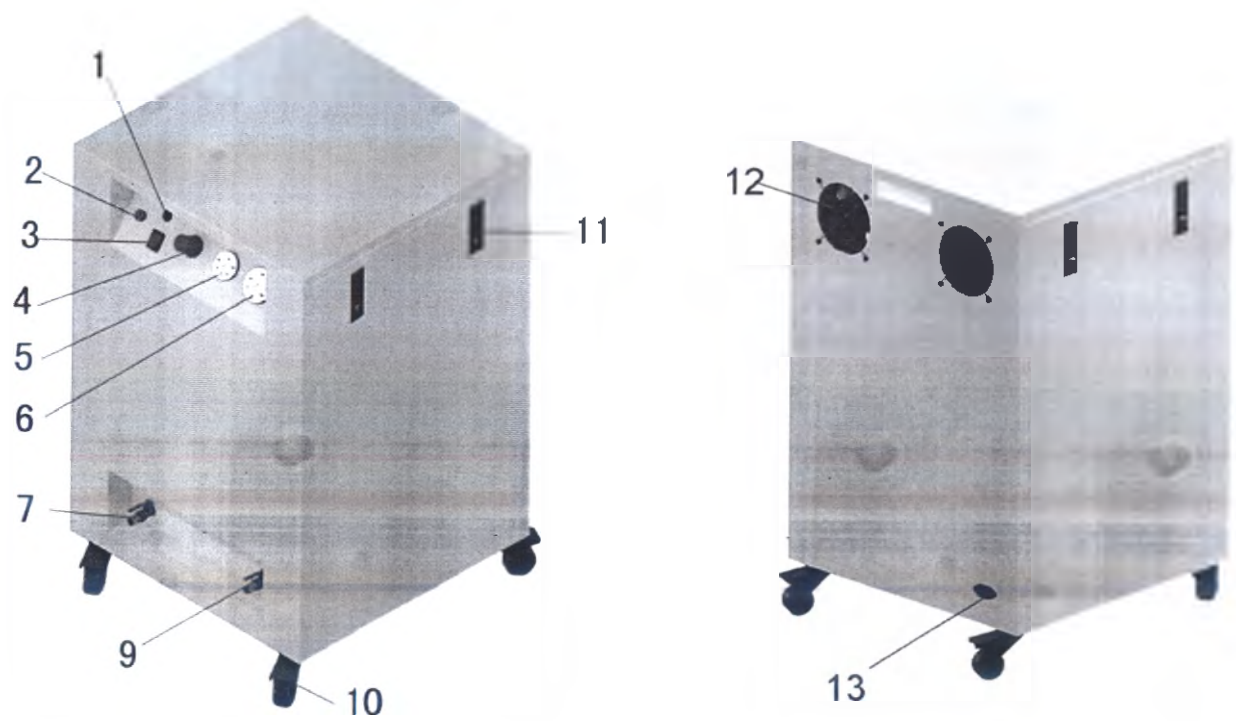
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 55 ± 5 dB(A)

Electrical circuit





1. Overload Protector	5. Working Pressure Gauge	10. Caster
2. Active Indicator	6. Air Tank Pressure Gauge	11. Door Lock
3. Power Switch	7. Drain Valve	12. Scavenger Fan
4. Pressure Regulator	9. Air Outlet	13. Power Port

DA7001CS

Main Technical Specification

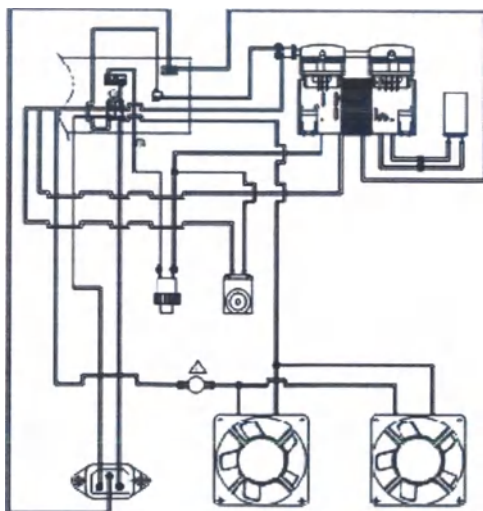
Power(KW)	0.75	Air tank(L)	30
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	152
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	50
		N.W (KG) $\pm 5\%$	56.5
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	515x510x805

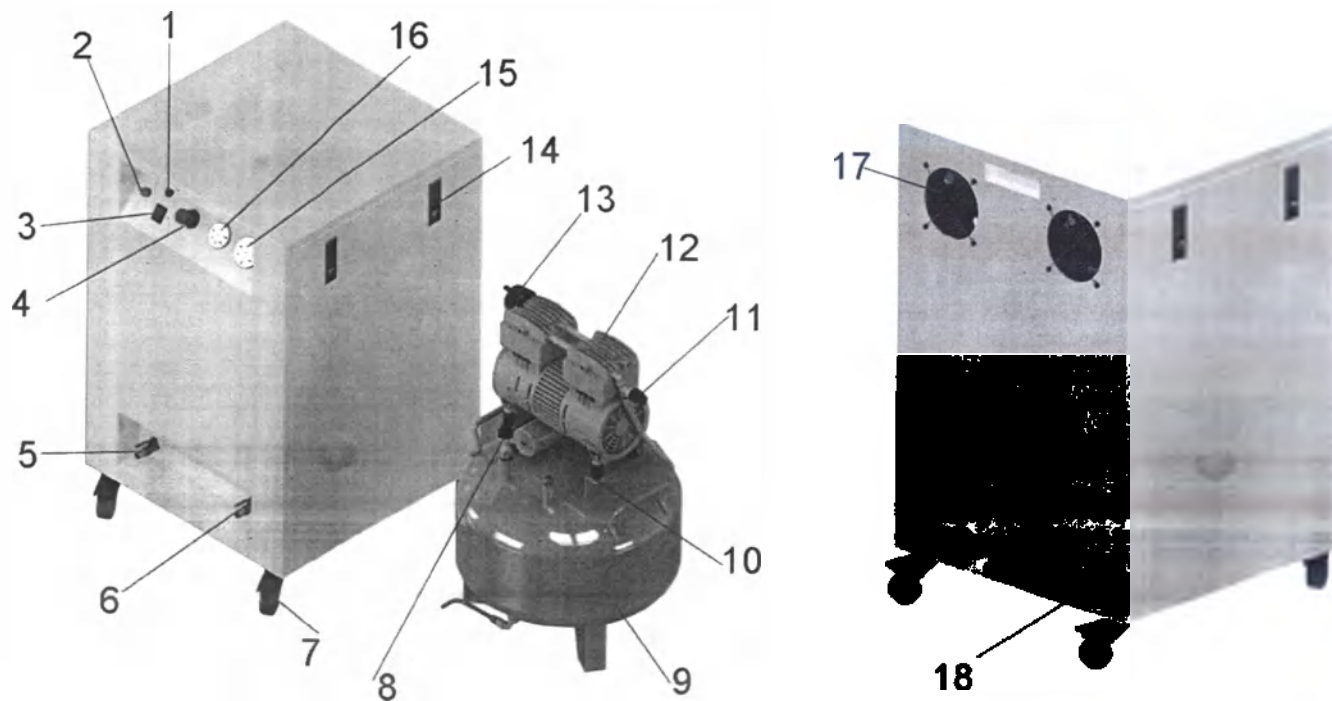
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 55 ± 5 dB(A)

Electrical circuit





1. Overload Protector	7. Caster	13. Air Intake Filter
2. Active Indicator	8. Electron Pressure Switch	14. Door Lock
3. Power Switch	9. Air Tank	15. Air Tank Pressure Gauge
4. Pressure Regulator	10. Capacitor	16. Working Pressure Gauge
5. Drain Valve	11. Motor Inductive Switch	17. Scavenger Fan
6. Air Outlet	12. Motor	18. Power Port

DA7002CS

Main Technical Specification

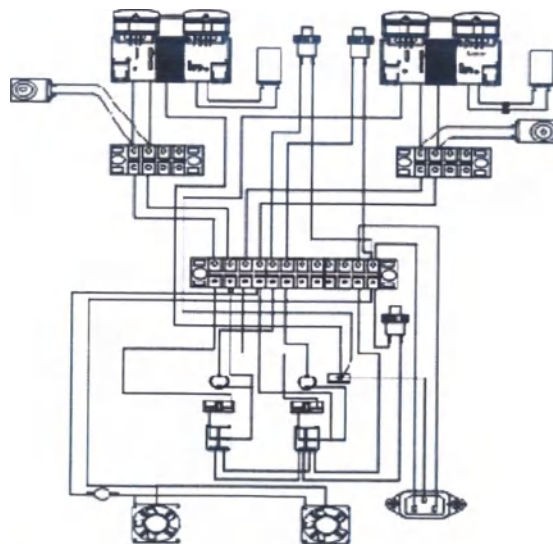
Power(KW)	1.5	Air tank(L)	60
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	304
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	100
		N.W (KG) $\pm 5\%$	87.4
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	750x480x820

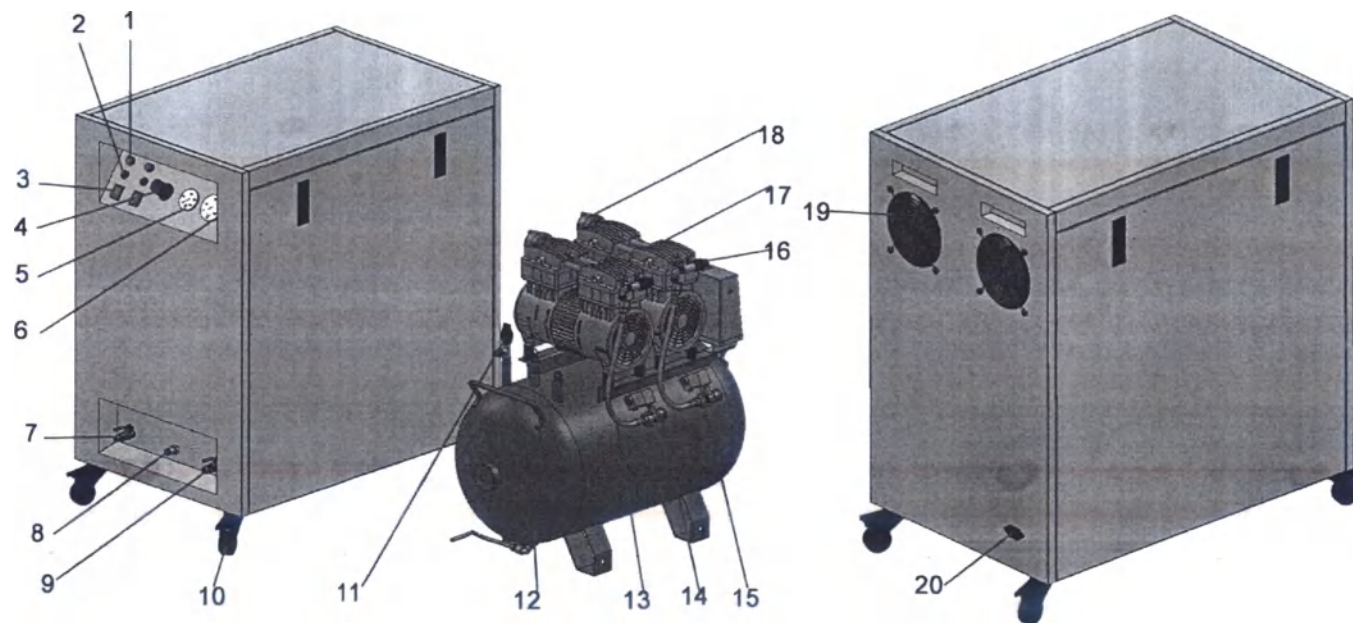
Power supply 230 V. Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 55 ± 5 dB(A)

Electrical circuit



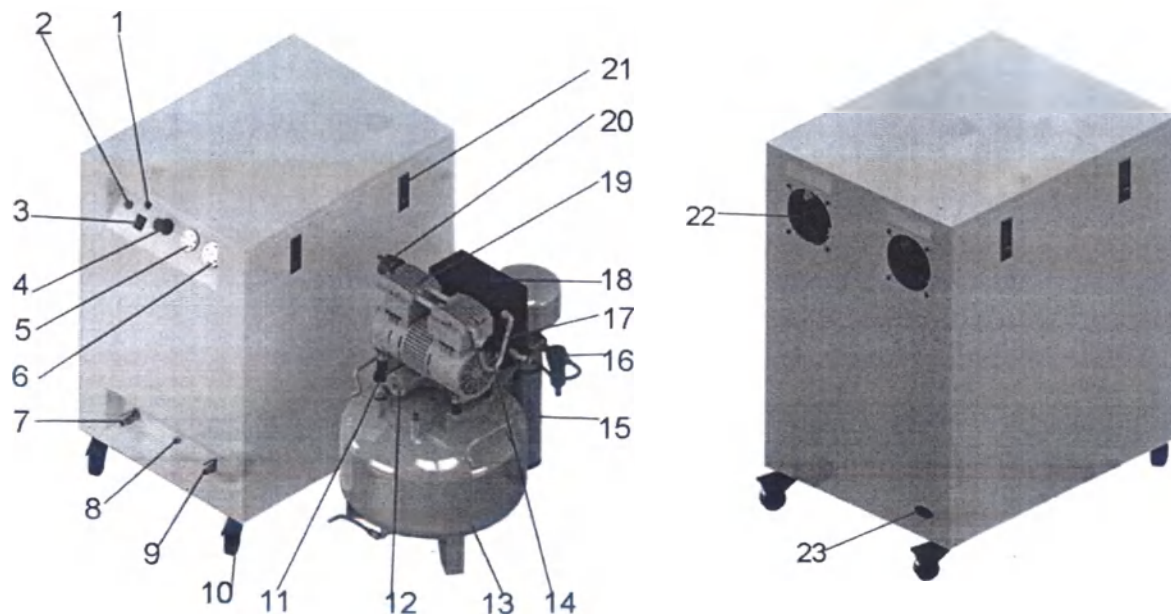


1. Active Indicator	8. Condensate Outlet	15. Solenoid Valve
2. Overload Protector	9. Air Outlet	16. Motor Inductive Switch
3. Power Switch	10. Caster	17. Motor
4. Pressure Regulator	11. Pressure Switch	18. Air Intake Filter
5. Working Pressure Gauge	12. Tank	19. Scavenger Fan
6. Air Tank Pressure Gauge	13. Braided Pipe	20. Power Port
7. Drain Valve	14. Check Valve	

Main Technical Specification

Power supply 230 V Frequency 50 Hz

Noise level (dB), not more than: 55 ± 5 dB(A)



1. Overload Protector	9. Air Outlet	17. Motor Inductive Switch
2. Active Indicator	10. Castor	18. Cooler
3. Power Switch	11. Pressure Switch	19. Motor
4. Pressure Regulator	12. Capacitor	20. Air Intake Filter
5. Adjust Pressure Gauge	13. Air Tank	21. Door Lock
6. Tank Pressure Gauge	14. Motor Inductive Switch	22. Scavenger Fan
7. Drain Valve	15. Dryer	23. Power Port
8. Condensate Outlet	16. Filter	

DA7002DCS

Main Technical Specification

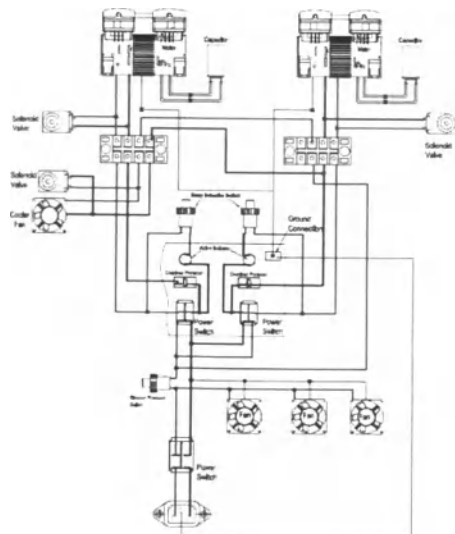
Power(KW)	1.5	Air tank(L)	60
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	274
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	90
		N.W (KG) $\pm 5\%$	110
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	810x610x875

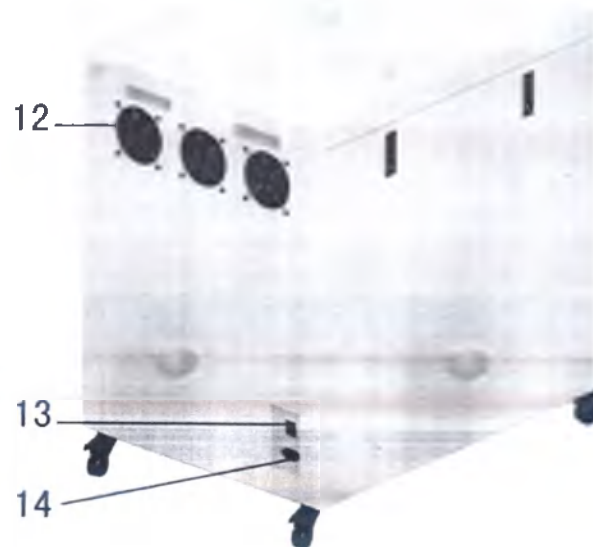
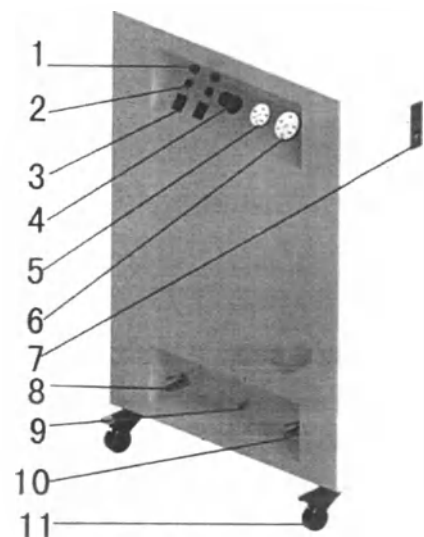
Power supply 230 V, Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 55 ± 5 dB(A)

Electrical circuit





1. Active Indicator	6. Air Tank Pressure Gauge	11. Caster
2. Overload Protector	7. Door Lock	12. Scavenger Fan
3. Power Switch	8. Drain Valve	13. Power Switch
4. Pressure Regulator	9. Condensate Outlet	14. Power Port
5. Working Pressure Gauge	10. Air Outlet	

DA7003DCS

Main Technical Specification

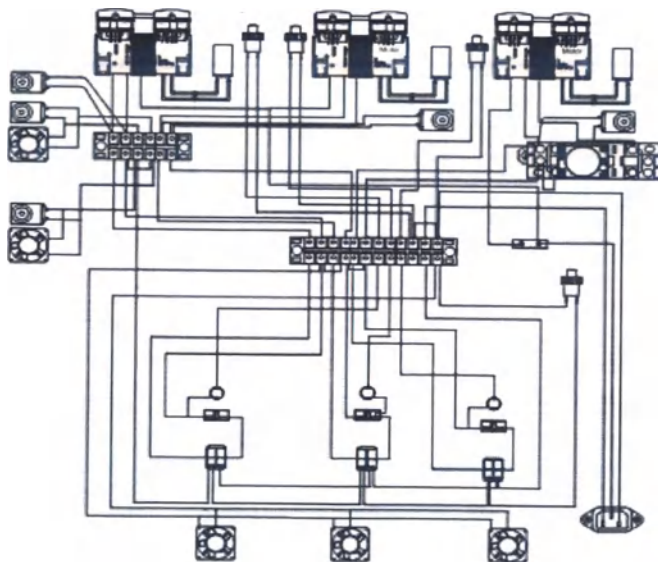
Power(KW)	2.25	Air tank(L)	70
Rated Working Pressure(Mpa)	0.7	Maximum flow(L/min) $\pm 3\%$	410
Speed (r/min) $\pm 3\%$	1400	Air flow 0.7Mpa (L/min) $\pm 3\%$	135
		N.W (KG) $\pm 5\%$	158
Start And Stop Pressure (Mpa)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Dimension(LxWxH) mm $\pm 5\%$	1060 $\times$ 600 $\times$ 880

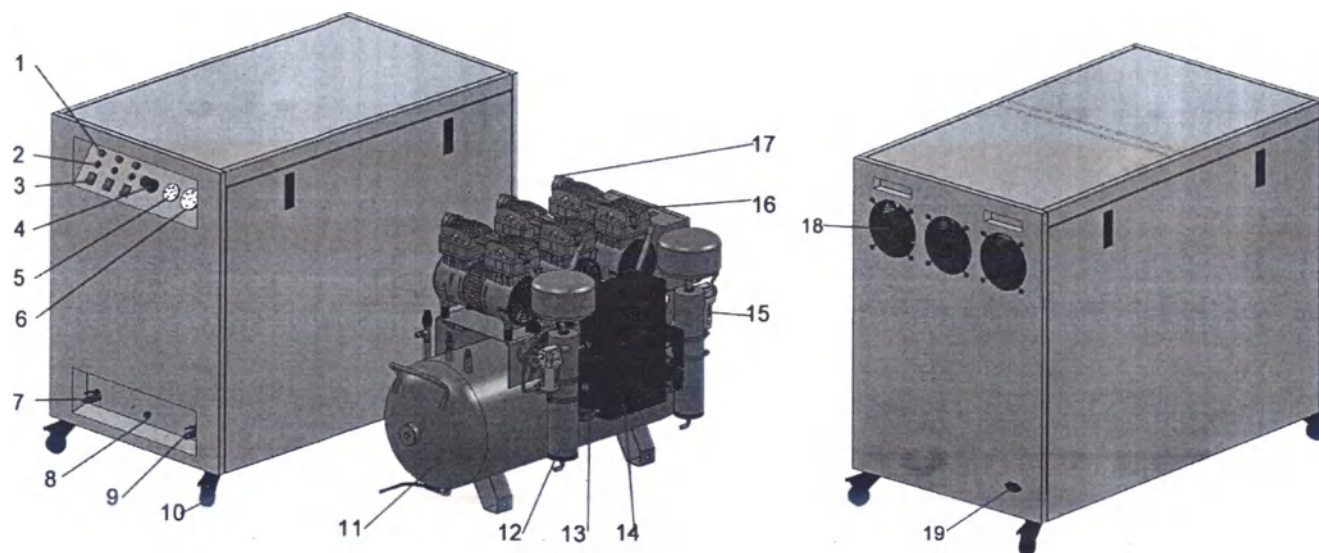
Power supply 230 V Frequency 50 Hz

Length of the power cord: at least 1.5 m

Noise level (dB), not more than: 55 $\pm$ 5 dB(A)

Electrical circuit





1. Active Indicator	6. Tank Pressure Gauge	11. Air Tank	16. Motor
2. Overload Protector	7. Drain Valve	12. Dryer	17. Air Intake Filter
3. Power Switch	8. Condensate Outlet	13. Solenoid Valve	18. Scavenger Fan
4. Pressure Regulator	9. Air Outlet	14. Cooler	19. Power Port
5. Adjust Pressure Gauge	10. Castor	15. Filter	

16. contraindications:
There is no contraindications.

17. Time information for continuous operation for each model
Continuous operation for all models are S30%.

18. Information about the time of establishment of the operating mode for each model

MODEL	Time of establishment
DA5001,DA5001CS	$\leq 190s$
DA7001,DA7001CS	$\leq 190s$
DA7001D,DA7001DCS	$\leq 210s$
DA7002,DA7002CS	$\leq 160s$
DA7002D,DA7002DCS	$\leq 180s$
DA7003	$\leq 160s$
DA7003D,DA7003DCS	$\leq 180s$
DA7004	$\leq 160s$
DA7004D	$\leq 180s$

19. Electromagnetic Compatibility

The machine pass the electromagnetic compatibility test of IEC60601-1-2, should you have any questions, please contact our service department, thank you!

Electromagnetic Emission Standards and Our Announcement		
DU series dental unit should be used in following electromagnetic environment, and the use of this product should ensure to use under suitable environment.		
Electromagnetic Emission Test	Standards	Electromagnetic Environment Standards
Radiation	CISPR 11 I	Electromagnetic emission of DU series dental unit can only satisfy its inherent functions, so its wireless radiation level is so low, that could not effect the contiguous electronic equipment.
Electromagnetic Disturbance	FORM A CLASS	
Power Disturbance Voltage	CISPR 11 I FORM A CLASS	DU series dental unit can used by all companies and institutes, and could not connect with household or public low voltage power system.
Harmonic Emission	IEC 61000-3-2	
Voltage Fluctuation/Flash	IEC 61000-3-3	

Electromagnetic Emission Standards and Our Announcement			
DU series dental unit should be used in following electromagnetic environment, and the use of this product should ensure to use under suitable environment.			
Electromagnetic Emission Test	IEC 60601 TEST VALUE	Standards	Electromagnetic Environment Standards
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Touch ±8 kV Air	±6 kV Touch ±8 kV Air	The materials of floor should be wood, concrete and ceramic tile. If the floor is synthetic material, relative humidity no less than 30 %.
EFT IEC 61000-4-4	±2kV	±2kV Power	The quality of power supply is used in

	Power Supply Line	Supply Line	special commerce or hospital.
Surge (Impact) IEC 61000-4-5	± 1 kV Line to Line Mode ± 2 kV Line to Earth Mode	± 1 kV Line to Line Mode ± 2 kV Line to Earth Mode	The quality of power supply is used in special commerce or hospital.
Voltage Sag And Short Supply Interruption Voltage Change IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	The quality of power supply is used in special commerce or hospital. When DU series portable dental units need to continuous operation when grid interrupts, please use uninterruptable power output.
Power Frequency Magnetic Fields	3A/m	3A/m	/

IEC 61000-4-8			
Note. UT is alternating voltage before testing.			

Electromagnetic Emission Standards and Our Announcement			
DU series dental unit should be used in following electromagnetic environment, and the use of this product should ensure to use under suitable environment.			
Protection Test	IEC 60601 TEST VALUE	Standards	Electromagnetic Environment Standards
Radio transmission IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable or mobile radio communication equipment should stay away from DU series portable dental unit, including cables, also should leave more than the recommended separation distance calculated. Recommended separation distance $d \geq \left \frac{3.5}{V_1} \right \sqrt{P}$ $d \geq \left \frac{3.5}{E_1} \right \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz } 800 \text{ MHz}$ $d \geq \left \frac{7}{E_1} \right \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz } 2.5 \text{ GHz}$ P: is the fixed output power by radio equipment manufacturer, the unit is W. D: Recommend separation distance. Fixed radio transmitter, determined by electromagnetic measurements, A: Each frequency band must be less than the standard requirements. B: The
Radio radiation IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	

			equipment maybe interfered nearby the device with following symbols: 
Note: 1 Between 80 MHz and 800 MHz, higher frequency range applies. 2 This specification maybe do not suitable for all situations, because the propagation of electromagnetic waves can be effected by the absorption and reflection of buildings, objects and people.			
A: The electromagnetic strength of fixed radio transmitter, such as radar station, cordless telephone and mobile radios, amateur radio, FM and AM radio and television, this can not be predicted in theory. The estimated of electromagnetic environment depends on the fixed radio transmitters, and electromagnetic measurement points should be considered. If the magnetic strength nearby the DU series is more than the above allowed value, then DU series portable dental unit should be observed to verify by the normal operation. In addition, when to re-install the DU series portable dental unit, the above information should you measured again. B: Frequencies above 150kHz to 80 MHz, the electromagnetic intensity should be less than 3V/m.			

Recommended separation distance between DU series portable dental unit and Portable or mobile radio communication equipment
DU series portable dental unit for radio interference to be controlled electromagnetic environment, the users of DU series portable dental unit should ensure the minimum distance between the DU portable dental unit and portable or mobile radio communication equipment according to the following recommended value, and take the maximum output power into account.

Communications equipment, the rated maximum output power(W)	Separate communication channels established in accordance with the distance (m)		
	150 kHz to 80MHz $d \geq \left \frac{3.5}{V_1} \right \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d \geq \left \frac{3.5}{E_1} \right \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5GHz $d \geq \left \frac{7}{E_1} \right \sqrt{P}$
0.01	0.117	0.117	0.233
0.1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.689	3.689	7.379
100	11.667	11.667	23.333

Because the rated maximum output power of communications equipment do not mentioned above, the recommended separation distance d (meters) can be estimated according to same communication device. P is the maximum output power (in watts) according to the communications equipment manufacturers.

Note: 1. From 80 MHz to 800 MHz, separation distance is more accordance with the higher frequency.

2. This specification do not apply to all situations. Because the propagation of electromagnetic waves by buildings, objects, people effects of absorption and reflection.



RINA

ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Documento nr. **SPVD 2011 SH PV 1/1**
Document nr.

Rina Services S.p.A., quale Organismo Notificato n. 0474,
Rina Services S.p.A., as Notified Body nr. 0474,

CERTIFICA
CERTIFIES

che il prototipo di attrezzatura a pressione prodotto da:
that the prototype of pressure equipment manufactured by:

Fabbricante Manufacturer	Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd
Indirizzo Address	No.108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China

e così identificato:
and identified as follows:

Attrezzatura a pressione (tipo) Pressure Equipment (type)		Drawing nr. FCE025-00 rev. 0				
Descrizione Description		22l Air tank				
Nr. Fabbrica Serial number		C12003				
Dati di targa: Tag data:	Maximum working pressure (bar)	8,0	Maximum working Temperature (°C)	100	Minimum working Temperature (°C)	0
	Volume (l)	22	Design Code	EN 286-1	Class (EN 286-1 par. 4)	3

soddisfa le disposizioni dell'Articolo 10 – Esame CE del Tipo della Direttiva 2009/105/CE
relativa ai “recipienti semplici a pressione”

complies with the provisions of Article 10 – EC type-examination of Directive 2009/105/EC relating to simple pressure vessels

Rilasciato a Genova il 15 Gennaio 2013
Issued in Genoa on January 15th 2013



RINA Services S.p.A.

Il presente certificato è valido per il solo tipo indicato. Ogni modifica al tipo che influisca sui Requisiti Essenziali di Sicurezza o sulle modalità d'uso deve essere sottoposta ed approvata da Rina Services S.p.A. La responsabilità per danni causati da difetti del prodotto è del produttore, come sancito dalla Direttiva della Comunità Europea n. 374 del 1985.

The validity of this certificate is limited to the specified type. Any modification to that affect the Essential Safety Requirements or the prescribed condition of use, must be submitted and approved by Rina Services S.p.A. The responsibility of damages caused by defects of the product is of the manufacturer, as stated by the European Directive n. 374 dated 1985.

Questo Certificato è composto da 1 pagina
This Certificate consists of 1 page

RINA
Via Corsica, 12 - 16128 Genova
Tel +39 010 53851
Fax +39 010 5351000
Site: www.rina.org

Pag. 1 di 1



RINA

ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Documento nr. SPVD 2011 SH PV 1/2
Document nr.

Rina Services S.p.A., quale Organismo Notificato n. 0474,
Rina Services S.p.A., as Notified Body nr. 0474,

CERTIFICA
CERTIFIES

che il prototipo di attrezzatura a pressione prodotto da:
that the prototype of pressure equipment manufactured by:

L'abbricatore <i>Manufacturer</i>	Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd
Indirizzo <i>Address</i>	No.108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China

e così identificato:
and identified as follows:

Attrezzatura a pressione (tipo) <i>Pressure Equipment (type)</i>		Drawing nr. FCE038-00 rev. 0				
Descrizione <i>Description</i>		30l Air tank				
Nr. Fabbrica <i>Serial number</i>		C12004				
Dati di targa: <i>Tag data:</i>	Maximum working pressure (bar)	8,0	Maximum working Temperature (°C)	100	Minimum working Temperature (°C)	0
	Volume (l)	30	Design Code	EN 286-1	Class (EN 286-1 par. 4)	2

soddisfa le disposizioni dell' Articolo 10 – Esame CE del Tipo della Direttiva 2009/105/CE
relativa ai “recipienti semplici a pressione”

complies with the provisions of Article 10 – EC type-examination of Directive 2009/105/EC relating to simple pressure vessels

Rilasciato a Genova il 15 Gennaio 2013
Issued in Genoa on January 15th 2013



RINA Services S.p.A.

Il presente certificato è valido per il solo tipo indicato. Ogni modifica al tipo che influisca sui Requisiti Essenziali di Sicurezza o sulle modalità d'uso deve essere sottoposta ed approvata da Rina Services S.p.A. La responsabilità per danni causati da difetti del prodotto è del produttore, come sancito dalla Direttiva della Comunità Europea n. 374 del 1985.
The validity of this certificate is limited to the specified type. Any modification to that affect the Essential Safety Requirements or the prescribed condition of use, must be submitted and approved by Rina Services S.p.A. The responsibility of damages caused by defects of the product is of the manufacturer, as stated by the European Directive n. 374 dated 1985.

Questo Certificato è composto da 1 pagina
This Certificate consists of 1 page

RINA
Corso, 12 16126 Genova
Tel +39 010 53851
Fax +39 010 5351000
web site www.rina.org

20. Contact information:

After Sale Service Unit: Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., LTD.

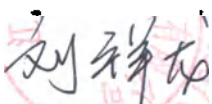
After Sale Service Number: +86-(0)512-82627666

Contact representative company in Russia:

Authorized Representative in the Russian Federation

OOO Stomatorg, 117485, Moscow, st. Profsoyuznaya 88/20, floor a1, quarters I, room 35, 8 (495) 620-97-34,
mail@stomatorg.ru

Stamp

Signature: 

**Китайский Совет по содействию развитию международной
торговли
(China Council for the Promotion of International Trade)
Международная торговая палата Китая
(China Chamber of International Commerce)**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 193200B0/002066

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись ЛЮ СЯНЛУНА (LIU XIANGLONG), компания «ЦЗЯНСУ ДАЙНЭМИК МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» (JIANGSU DYNAMIC MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD.), и печать вышеуказанной компании, представленные в прилагаемом ДОКУМЕНТЕ, являются подлинными.

Китайский совет по содействию
развитию международной торговли

/Круглая печать (повторяется на странице 2 раза):

СЕРТИФИКАЦИЯ
ККСРМТ (ССРПТ) *
(16) /

Китайский совет по содействию развитию международной торговли/

/подпись/

Подпись уполномоченного лица:
Тан Иньхун (Tang Yinhong)

(Дата: 11 марта 2019 г.)

/Круглая рельефная гербовая печать: неразборчиво/

Веб-сайт для проверки подлинности свидетельства:
<http://www.rzccpit.com/validate.html>

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Медицинский безмасляный воздушный компрессор (Medical Oil Free Air Compressor)

Название продукта:

Медицинский безмасляный воздушный компрессор (Medical Oil Free Air Compressor), модели:

Базовая - DA5001, DA7001, DA7002, DA7003, DA7004.

С дополнительным осушителем воздуха - DA7001D, DA7002D, DA7003D, DA7004D.

С дополнительным звукоизолирующим корпусом - DA5001CS, DA7001CS, DA7002CS.

С дополнительным осушителем воздуха и звукоизолирующим корпусом - DA7001DCS, DA7002DCS, DA7003DCS".

Назначение - Назначение медицинского изделия, установленное производителем оборудование, используемое для подачи сжатого очищенного воздуха к аппаратуре, применяемой в стоматологических клиниках.

Предусмотренные пользователи медицинского изделия: к работе с медицинским изделием допускается только высококвалифицированный медицинский персонал: врачи-стоматологи

Материал –

Баковая часть: Углеродистая конструкционная сталь

Корпус двигателя: алюминиевый сплав

Моторная катушка: Медь

Данное изделие произведено в соответствии с высокими стандартами качества, безопасно и подходит для использования по назначению на момент продажи, но все используемые с ним инструменты могут быть опасны, если не принять соответствующие меры предосторожности.



Внимание!

При использовании компрессоров необходимо соблюдать основные меры безопасности для снижения риска пожара, поражения электрическим током или травмирования.

Прочите данную инструкцию полностью перед началом работы с изделием.

Держите инструкцию рядом с компрессором.

Сохраните инструкцию для использования в будущем.

1. Личная безопасность

Маркировка

Символы, указанные на изделии:



Осторожно! Опасность поражения электрическим током!



Осторожно! Горячая поверхность!



Внимание! Компрессор автоматический и может включаться неожиданно



Разъем защитного заземления



Запуск компрессора



Выключение компрессора

Символы, указанные на этикетке:



Внимание! Обратитесь к руководству по эксплуатации!



Изготовитель



Дата изготовления



Оборудование соответствует обязательным требованиям директивы ЕЕС93/42



Уполномоченный представитель в Европейском сообществе



■ Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы

Символы, указанные на упаковке:



Не катить



Хрупкое, осторожно



Беречь от влаги



Верх



Предел по количеству ярусов в штабеле



Прочтите руководство

Для обеспечения безопасной работы внимательно прочтите руководство, чтобы понять, как включать и выключать компрессор и контролировать расход воздуха.



2. *Эксплуатационная безопасность*

Чего нельзя делать

Не принимать пищу, не употреблять напитки и не курить в рабочей зоне.

Не принимать пищу, не употреблять напитки и не курить во время эксплуатации машины или при нахождении в рабочей зоне.

Не касаться головки цилиндров компрессора.

Во время работы охлаждающие ребра головки цилиндров и нагнетательная труба могут сильно нагреваться. Даже после окончания использования компрессора они могут некоторое время оставаться горячими.

Избегайте контакта с этими деталями. Не оставлять предметы из горючих материалов рядом с компрессором.

Не допускать нахождения детей или домашних животных в рабочей зоне.

Не допускать контакта детей или домашних животных с компрессором, шлангом высокого давления, пневматическими инструментами, кабелем питания или нахождения их в рабочей зоне.

Не использовать компрессор в течение слишком длительных периодов времени.

Он будет работать надежнее и безопаснее при соблюдении установленных пределов времени работы. См. *раздел 5 "Обслуживание, уход и ремонт"* Учтите, что эти компрессоры предназначены для стоматологического оборудования, оказания медицинской помощи, научных исследований, промышленного производства и бытовых нужд.

Не допускать повреждения шланга/кабеля

Не тянуть компрессор за воздушный шланг или электрический кабель.

Держать шланг/кабель на расстоянии от источников тепла и острых кромок.

Не касаться металлических контактов розетки при ее подключении или отключении.

Не эксплуатировать компрессор в условиях высокой влажности.

Компрессор нельзя использовать в местах, где возможно попадание на него воды или чрезмерно высокая влажность.

Не вносить изменений в конструкцию воздухоприемного цилиндра (резервуара).

Воздухоприемный цилиндр (резервуар) изготовлен в соответствии с действующими европейскими стандартами безопасности, и его конструкцию ни в коем случае нельзя изменять посредством сварки или другими средствами.

Что необходимо делать

Отключать компрессор от сети питания во время обслуживания.

Прежде чем выполнять какие-либо работы по обслуживанию компрессора, его необходимо отключать от сети питания.

При этом также необходимо выпустить весь сжатый воздух из воздухоприемного цилиндра.

Обслуживание электрических узлов

Ремонт и техническое обслуживание электрических узлов должны осуществляться специалистом соответствующей квалификации.

Избегать непреднамеренного запуска компрессора.

Когда компрессор не используется, необходимо отключать реле давления, чтобы не допустить случайного запуска компрессора.

ВНИМАНИЕ! Используйте рекомендованные шланги высокого давления и соединительные муфты

Шланги высокого давления, фитинги и соединительные муфты очень важны для безопасности работы устройства. Используйте только шланги, фитинги и муфты, рассчитанные на использование с воздушными компрессорами. В случае сомнений обратитесь к местному дилеру.

Подготовка к отсоединению воздушного шланга от компрессора

Из соображений безопасности необходимо замкнуть реле давления и сбросить избыточное давление в шланге перед отсоединением.

Защита от поражения электрическим током

Для защиты от поражения электрическим током используйте устройство защитного отключения (УЗО).

Подготовка к перемещению компрессора

Перед транспортировкой компрессора необходимо спустить воздух из воздухоприемного цилиндра.

Следите за чистотой в рабочей зоне

Беспорядок может стать причиной травм.

3. Настройка компрессора

Важная информация:

Используйте компрессор только по прямому назначению.

Компрессор рассчитан на использование при определенной пропускной способности по воздуху; не пытайтесь использовать его с превышением заданных технических характеристик. Производитель не несет ответственность за повреждения в результате неправильного использования при несоблюдении инструкций, приведенных в данном руководстве.

Компрессор предназначен для использования только квалифицированными специалистами.

Перед началом эксплуатации

Проверьте содержимое упаковки

Проверьте устройство на наличие повреждений

Прежде чем использовать компрессор, проверьте каждую деталь на отсутствие повреждений. Проверьте надежность соединения всех труб. Осмотрите воздухоприемный цилиндр (резервуар) и убедитесь, что он не поврежден.

Сохраните упаковку.

Сохраните основную упаковку для возврата изделия в случае обслуживания или ремонта.

Электропитание

До начала использования компрессора проверьте, соответствуют ли параметры сети питания требованиям питания электродвигателя.

Убедитесь, что сеть питания соответствует номинальной мощности, указанной на паспортной табличке машины.

Электрические кабели

Прежде чем подключить компрессор к сети питания, осмотрите все кабели и убедитесь, что они не повреждены.

Использование удлинителей

Используйте удлинители для работы в тяжелом режиме длиной не более 10 метров и сечением проводника минимум 1,5 мм². Использование слишком длинного кабеля или кабеля слишком малого сечения может привести к серьезному повреждению электродвигателя. При использовании удлинителя он должен быть полностью размотан. При использовании удлинителей на улице используйте кабель, предназначенный для использования на улице и имеющий соответствующую маркировку.

Поддерживайте чистоту в зоне вокруг компрессора

При установке компрессора важно обеспечить достаточное движение воздуха вокруг него. Компрессор следует располагать таким образом, чтобы вокруг воздухоприемного цилиндра (резервуара) и насосной установки оставалось минимум 50 см свободного пространства.

Следите за тем, чтобы компрессор всасывал чистый воздух

Для обеспечения длительной и корректной работы компрессора необходимо, чтобы всасываемый им воздух был чистым. Компрессор не должен использоваться в зонах с большим содержанием пыли в воздухе

Установите компрессор на ровную горизонтальную площадку

Компрессор необходимо установить на ровную горизонтальную площадку с уклоном не более 15°. Если установить компрессор под углом более 15° в любом направлении, возможно повреждение насоса.

Не используйте компрессор без установленного воздушного фильтра.

Эксплуатация компрессора без воздушного фильтра может привести к серьезному повреждению насоса.

Очистка

Протрите детали компрессора мягкой щеткой или тканью, смоченной подходящим биоразлагаемым растворителем. Не используйте горючие жидкости, такие как бензин или спирт, поскольку при их использовании существует риск пожара, и возможно повреждение отделки и пластиковых деталей.

Следите за чистотой охлаждающих ребер на корпусе насоса. У сильно запыленных ребер низкая охлаждающая способность, что приводит к перегреву и повреждению компрессора.

Неисправности

Ремонт воздушного компрессора должен выполняться только квалифицированным персоналом.

Используйте только оригинальные запасные части, которые можно приобрести у авторизованного дилера или дистрибьютора.

Не используйте измененные или неоригинальные запасные части

Обеспечьте необходимый уход и обслуживание воздушного компрессора

Держите компрессор в чистоте для поддержания рабочих характеристик и безопасности работы.

Соблюдайте инструкции по замене дополнительных устройств.

Проверяйте периодически воздушный компрессор и удлинители/шланги; ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным сервисным центром.

Проверьте наличие поврежденных деталей.

Не используйте воздушный компрессор с поврежденными деталями. Перед дальнейшим использованием поврежденный компрессор должен быть тщательно проверен квалифицированным специалистом, чтобы определить, будет ли он работать правильно. Проверьте компрессор на наличие поломок деталей, креплений и других состояний,

которые могут повлиять на его работу. Ремонт поврежденной детали должен быть произведен в авторизованном сервисном центре, если в руководстве по эксплуатации не указано иное.

4. Введение

Воздушный компрессор серии DA имеет компактную конструкцию, стабильные характеристики, большую скорость потока, прост в эксплуатации и ремонте. В частности, конструкция компрессора исключает присутствие паров масла внутри него. Поскольку воздух в стоматологическом оборудовании не должен содержать масло, данный компрессор может использоваться в качестве независимого устройства подачи воздуха для стоматологического оборудования, а также для оказания медицинской помощи, научных исследований, промышленного производства и бытовых нужд, где требуется чистый воздух.

5. Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение машины должны осуществляться в следующих условиях:

Температура окружающей среды:	-40°C-55°C
Относительная влажность:	<95 %
Атмосферное давление:	500 ГПа - 1060 ГПа

6. Установка, испытания и эксплуатация

(1) Установка

- а. Компрессор должен эксплуатироваться в помещении при температуре от 5 до 40°C и относительной влажности не выше 80%. Зона вокруг компрессора должна быть чистой, сухой, без агрессивных газов, прямого солнечного света, с хорошей вентиляцией.

★ **Примечание:** Рекомендуется провести отдельную линию питания машины с защитой от короткого замыкания и надежным устройством заземления. Сечения кабеля питания и ток плавки предохранителя должны иметь следующие значения:

- b. После распаковки проверьте машину на предмет недостающих деталей и повреждений, проверьте дополнительные устройства и запасные части, поставляемые вместе с машиной, в соответствии с упаковочной ведомостью.
 - c. Подключение воздухопроводов: подключите воздухопровод с помощью быстросоединяемой муфты.
 - d. Убедитесь, что спускной клапан отключен, и реле давления установлено в положение “off” (положение отключения)
 - e. Подключение к электросети: Проверьте состояние сети электропитания. Включите вилку питания машины в розетку сети питания. Установка машины закончена.
- (2) Пробный запуск машины
- a. Закройте спускной вентиль и клапан подачи воздуха. Убедитесь, что показания манометра ниже 5 бар. Поверните рукоятку управления реле давления в положение “ON” (ВКЛ.), машина немедленно запустится. При повышении давления внутри воздухоприемного резервуара показания манометра будут медленно расти. Когда показания манометра достигают 8 бар, срабатывает реле давления, питание отключается, и машина останавливается. В это же время срабатывает электромагнитный клапан для сброса высокого давления в цилиндре сжатия машины, чтобы ее можно было снова запустить;
 - b. Во время остановки машины проследите, не снижаются ли показания манометра. Если в машине нет утечки воздуха, откройте клапан подачи воздуха, чтобы начать подачу сжатого воздуха. Когда давление в резервуаре опустится до 6 бар, произойдет сброс реле давления, возобновится подача питания, и машина снова запустится. Давление в воздухоприемном резервуаре снова начнет повышаться. Если машина может автоматически останавливаться и запускаться, значит она работает нормально.
 - c. Поверните рукоятку управления реле давления в положение “off” (положение отключения), затем выньте вилку питания машины из розетки. Пробный запуск завершен
- (3) Эксплуатация
- a. Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации безмасляных воздушных компрессоров серии DA внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации;

- б. Вставьте штепсельную вилку машины в однофазную розетку 10А/16А/20А. Откройте шаровой вентиль, поверните ручку управления реле давления в положение “ON” (ВКЛ.), машина начнет работать в обычном режиме.

Примечание: При выборе безмасляного воздушного компрессора из этой серии следует выбирать подходящий тип воздушного компрессора, исходя из расхода воздуха.

7. Обслуживание

(1). Спуск конденсата из воздухоприемника

Периодичность спуска конденсата зависит от окружающих условий и времени работы, но обычно составляет 2-3 недели. Спуск конденсата осуществляется следующим образом:

Подключите быстросъемный спускной вентиль на спускной трубе к резервуару со сжатым воздухом, медленно поверните рукоятку спускного вентиля против часовой стрелки, чтобы спустить воду из воздухоприемного резервуара, и дождитесь, пока из трубы не вытечет вся накопившаяся вода. Затем плотно закройте вентиль поворотом рукоятки по часовой стрелке и убедитесь в отсутствии утечек.

(2). Замена фильтра

Воздушный фильтр установлен на воздухозаборнике воздушного компрессора, чтобы не допустить попадания пыли из воздуха в компрессор и снизить уровень шума. После использования фильтра в течение некоторого времени фильтрующий элемент засоряется. В результате, сила всасывания компрессора снижается, поэтому фильтрующий элемент необходимо регулярно менять. Замена производится следующим образом: откройте крышку воздушного фильтра, извлеките старый фильтрующий элемент, установите новый и закройте крышку.

(3) Регулировка реле давления

Реле давления используется для управления запуском и остановкой воздушного компрессора и поддержания заданного давления сжатого воздуха в воздухоприемном резервуаре. Если давление сжатого воздуха в резервуаре оказывается за пределами диапазона, установленного производителем (установка клапана: давление, при котором компрессор останавливается - 8 бар $\pm$ 0,2 бар; давление, при котором компрессор запускается - 5 бар $\pm$ 0,2 бар), необходимо повторно отрегулировать реле давления, чтобы установить правильное значение срабатывания клапана.

Регулировка осуществляется следующим образом: Откройте корпус реле давления, отрегулируйте с помощью регулировочных винтов максимальное давление (поворотом по часовой стрелке повышается давление срабатывания, т.е. давление, при котором компрессор останавливается, будет выше) и разность давлений (поворотом по часовой стрелке увеличивается разность давлений, т.е. разность между давлением, при котором компрессор запускается, и давлением, при котором компрессор останавливается, увеличивается). Точная регулировка поможет установить давления срабатывания в пределах диапазона, установленного производителем.

8. Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Падение давления в резервуаре.	Утечки воздуха в местах соединения	Дождитесь, пока компрессор не повысит давление в резервуаре до максимально возможного значения. Нанесите мыльную воду на места пневматических соединений и посмотрите внимательно, нет ли пузырьков воздуха. Подтяните подтекающие соединения. Если устранить проблему не удастся, обратитесь к продавцу за консультацией.
Утечки через электромагнитный клапан при работе компрессора на холостом ходу.	Проверьте уплотнение клапана на наличие дефектов.	Спустите весь воздух из резервуара, чтобы полностью сбросить давление. Снимите пробку обратного клапана и очистите седло клапана. При необходимости, замените уплотнение и установите все детали на место.
Компрессор остановился и не запускается.	Сработало реле перегрузки из-за перегрева двигателя.	Проверьте соответствие напряжения сети питания техническим условиям. Слишком тонкий или слишком длинный удлинитель может привести к падению напряжения и перегреву двигателя. Дайте компрессору остыть. Используйте удлинители для

		работы в тяжелом режиме. Компрессор должен быть подключен к розетке, находящейся как можно ближе к потребителю/блоку предохранителей.
	Перегорела обмотка двигателя	Обратитесь на линию поддержки
Двигатель не запускается и издает жужжащий звук	Перегорел конденсатор	Замените пусковой конденсатор.
Двигатель не запускается или запускается медленно.	На двигатель подается низкое напряжение.	Проверьте соответствие напряжения сети питания техническим условиям. Слишком тонкий или слишком длинный удлинитель может привести к падению напряжения и перегреву двигателя. Дайте компрессору остыть. Используйте удлинители для работы в тяжелом режиме. Компрессор должен быть подключен к розетке, находящейся как можно ближе к потребителю/блоку предохранителей.
Компрессор издает металлический лязг.	Поврежден сальник крышки компрессора или неисправен клапан.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.
Компрессор не достигает максимального давления.	Поврежден сальник крышки компрессора или неисправен клапан.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.
Компрессор не подает такое количество воздуха, какое он подавал, когда был новым, и отключается в течение значительно более короткого периода времени.	Требуется регулировка реле давления.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.

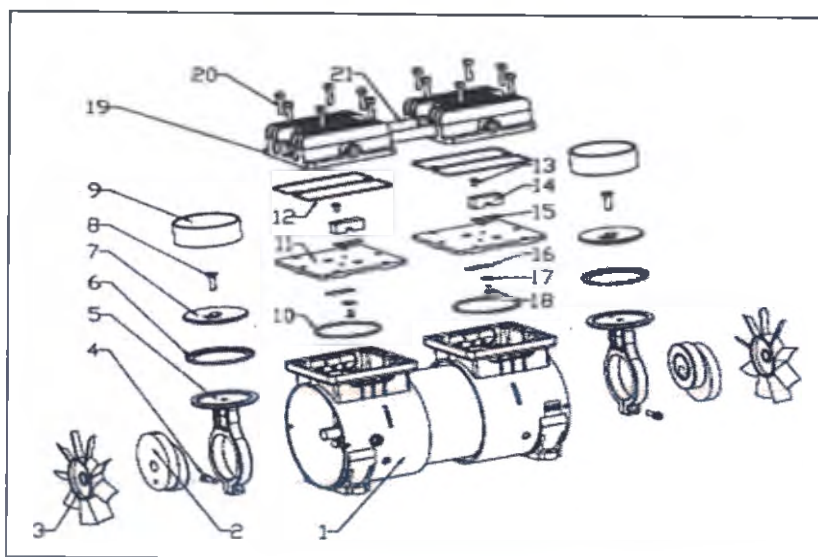
Компрессор не подает такое количество воздуха, какое он подавал, когда был новым, и отключается в течение значительно более короткого периода времени.	Резервуар заполнен водой из-за конденсации.	Откройте шаровой клапан и спустите давление. Откройте спускной клапан и спустите воду из резервуара.
Насосная установка не останавливается, когда давление в резервуаре достигает максимального рабочего давления (116 фунтов на кв. дюйм), а предохранительный клапан спускает воздух.	Реле давления неисправно или требует регулировки.	Немедленно остановите компрессор и обратитесь на линию поддержки.

9. Комплектность

1. Воздушный компрессор, 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
3. Гарантийный талон

Упаковка - картонная коробка или поддон для каждой единицы изделия.

10. Изображение двигателя в разобранном виде



1 Литые элементы корпуса из алюминия	8 Винт крепления пластины	15 Выпускной воздушный клапан
2 Эксцентриковое колесо	9 Рубашка цилиндра	16 Впускной воздушный клапан
3 Вентилятор	10 Сальник рубашки цилиндра	17 Сальник клапана
4 Винт соединительного стержня	11 Пластиновый клапан	18 Винт крепления клапана
5 Соединительный стержень	12 Сальник головки цилиндров	19 Головка цилиндров
6 Поршневое кольцо	13 Винт крепления пластины	20 Винт крепления головки цилиндров
7 Пластина	14 Фиксирующая пластина	21 Соединительная труба

11. Условия эксплуатации:

Температура окружающей среды: 5°C-40°C

Относительная влажность: ≤80 %

Транспортировка и хранение

Температура окружающей среды: -40°C-55°C

Относительная влажность: <95 %

Атмосферное давление: 500 гПа - 1060 гПа

12. Гарантийные обязательства

Период бесплатного технического обслуживания - 24 месяца.

Срок службы изделия: 5 лет

13. Утилизация отходов

Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.

ПРИЛОЖЕНИЕ I Директива об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) (2002/96 / ЕС), класс 8. Медицинские устройства (за исключением всех имплантированных и зараженных продуктов).

Когда конечный пользователь намерен отказаться от продукта, продукт должен быть доставлен в соответствующее оборудование для утилизации и переработки

14. Стерильность, метод стерилизации

Безмасляный компрессор не нуждается в стерилизации

Технические характеристики:

DA5001

Основная техническая спецификация

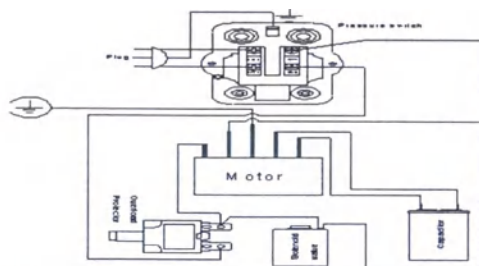
Мощность (кВА), не более	0,55	Воздушный резервуар (л), не менее	22
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	115
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	40
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	24,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	410×410×520

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

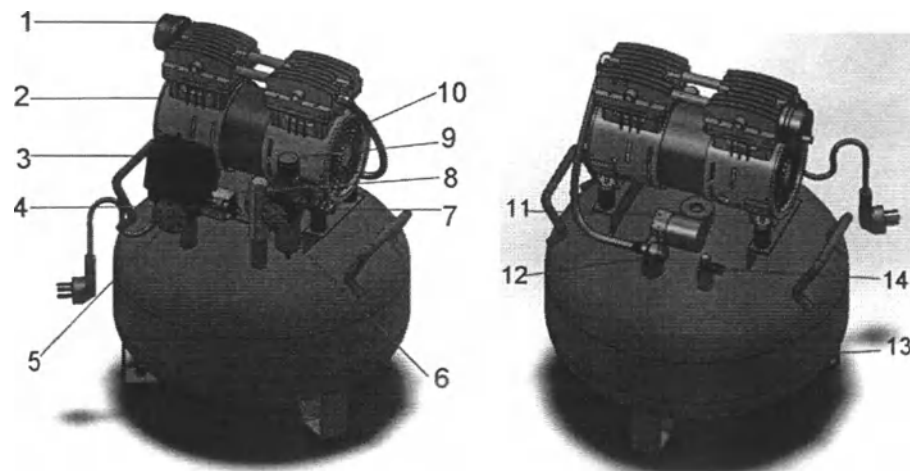
Уровень шума (дБ), не более: 60dB(A)

Электрическая схема



Pressure switch	Реле давления
Motor	Двигатель
Plug	Сетевая вилка

:



1. Air Intake Filter / Фильтр очистки воздуха на входе	6. Adjust Pressure Gauge / Манометр с регулятором давления	11. Solenoid Valve Электромагнитный клапан
2. Motor /Двигатель	7. Air Outlet Отверстие выпуска воздуха	12. Check Valve Обратный клапан
3. Pressure Switch Реле давления	8. Overload Protector Защита от перегрузки	13. Air Tank Воздушный резервуар
4. Safety Valve	9. Pressure Regulator	14. Drain Valve

Предохранительный клапан	Регулятор давления	Дренажный клапан
5. Tank Pressure Gauge Манометр для контроля давления в баке	10. Braided Pipe Шланг в армированной оплетке	

DA7001

Основная техническая спецификация

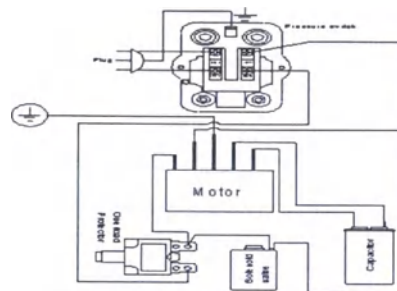
Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л), не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	152
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	50
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	29,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	410×410×650

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



Pressure switch	Реле давления
Motor	Двигатель
Plug	Сетевая вилка

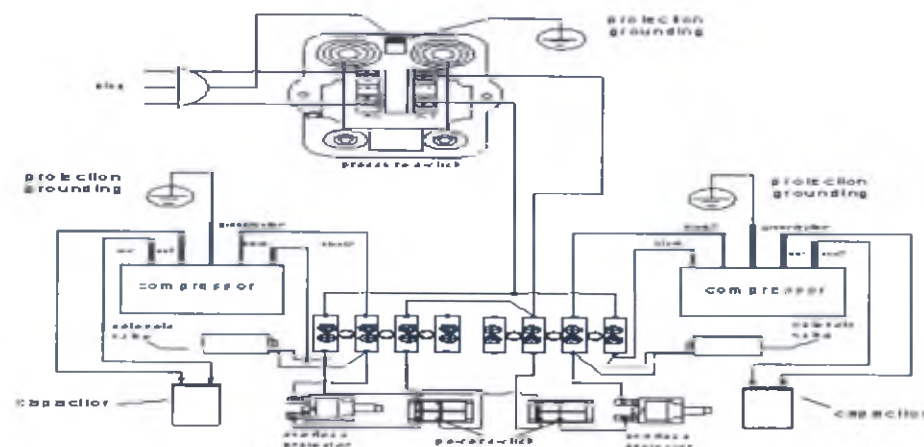
DA7002

Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л), не менее	50
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	304
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	100
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	50
Давление при запуске/отключении (МПа)	$0,5 \pm 0,02 / 0,8 \pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	710x425x730

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
 Длина шнура питания: не менее 1,5 м
 Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7003

Основная техническая спецификация

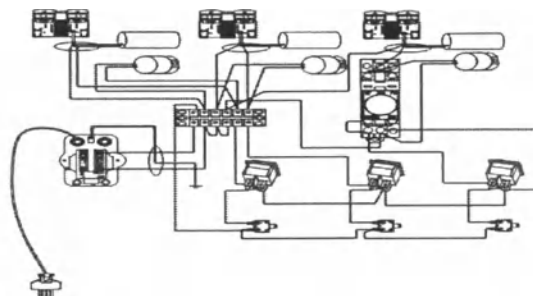
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	456
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	150
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	78
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	920x425x72 5

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



DA7004

Основная техническая спецификация

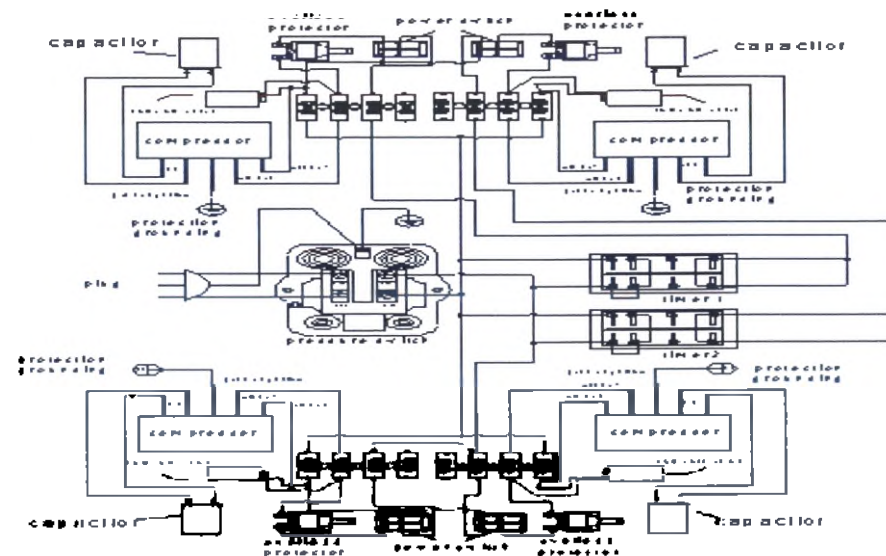
Мощность (кВА) , не более	3	Воздушный резервуар (л) , не менее	100
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	608
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	200
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	95
Давление при запуске/отключении (МПа)	$0,5 \pm 0,02 / 0,8 \pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	1070x460x750

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7001D

Основная техническая спецификация

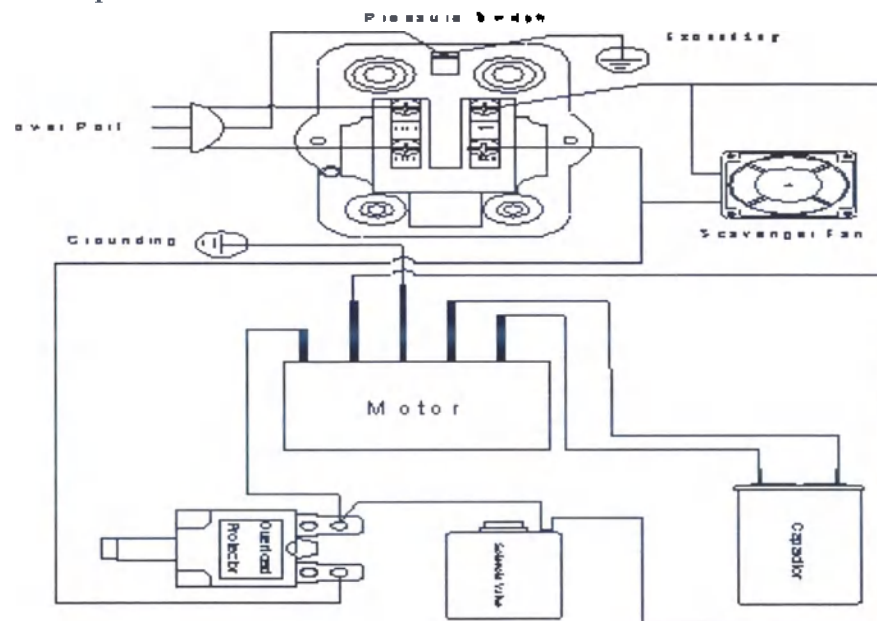
Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	137
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	45
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	36
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	560x450x65 0

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 68dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель
Grounding	Заземление

DA7002D

Основная техническая спецификация

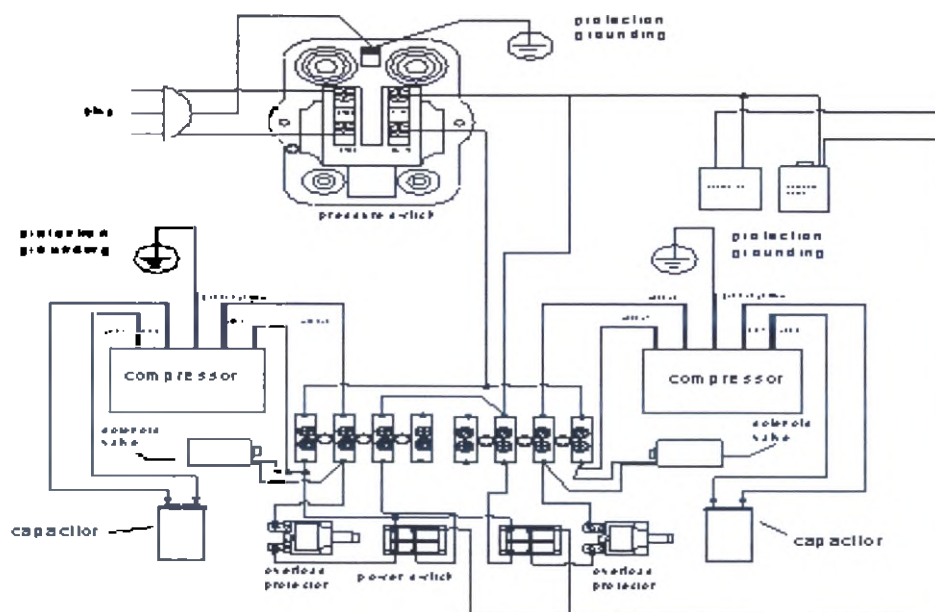
Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л) , не менее	50
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	274
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	90
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	64
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	710x490x75 0

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 69dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7003D

Основная техническая спецификация

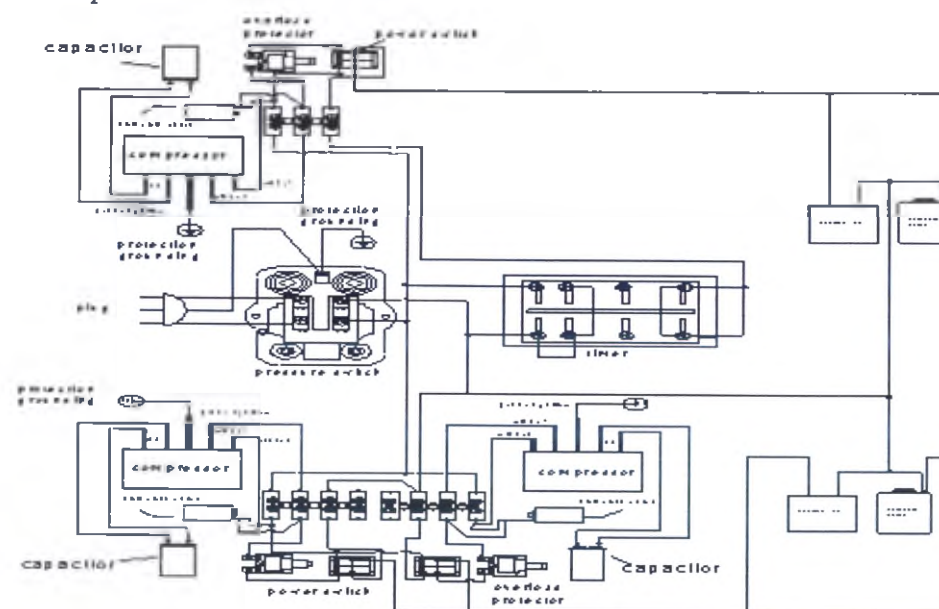
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	410
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	135
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	89,5
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д х Ш х В) мм $\pm 5\%$	920×500×75 0

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 70dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7004D

Основная техническая спецификация

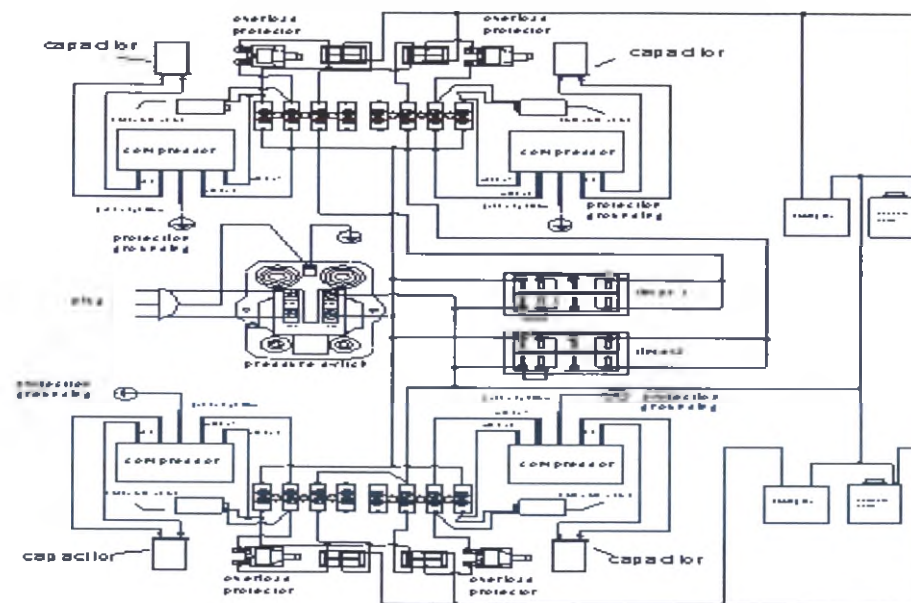
Мощность (кВА) , не более	3	Воздушный резервуар (л) , не менее	100
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	547
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	180
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	115
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	1070 $\times$ 520 $\times$ 7 50

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 71dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA5001CS

Основная техническая спецификация

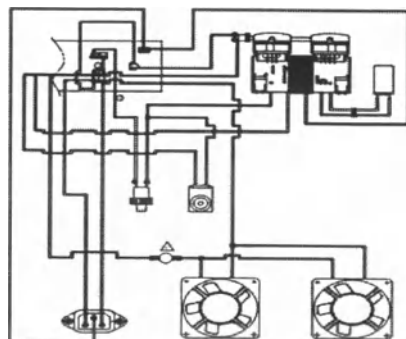
Мощность (кВА) , не более	0,55	Воздушный резервуар (л) , не менее	22
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	115
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	40
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	51
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	515x510x80 5

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



DA7001CS

Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	152
Частота вращения ротора	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин)	50

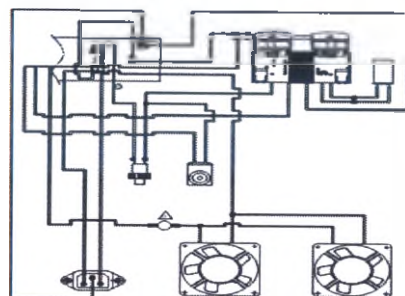
двигателя (об/мин) $\pm 3\%$		$\pm 3\%$	
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	56,5
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	515x510x80 5

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



DA7002CS

Основная техническая спецификация

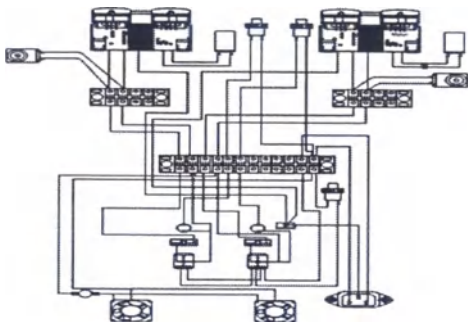
Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л) , не менее	60
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	304
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	100
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	87,4
Давление при запуске/отключе нии (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	750x480x82 0

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



DA7001DCS

Основная техническая спецификация

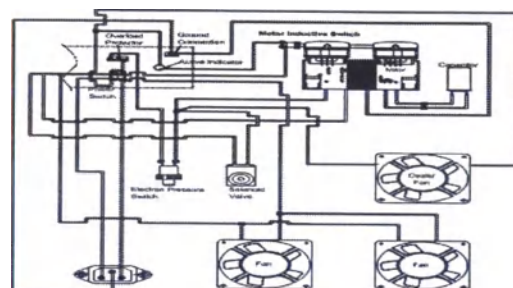
Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	137
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	45
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	70
Давление при запуске/отключении (МПа)	$0,5 \pm 0,02 / 0,8 \pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	725x730x728

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



Cooler Fan	Охлаждающий вентилятор
Electron Pressure switch	Электронное реле давления
Solenoid Valve	Электромагнитный клапан
Ground connection	Соединение на землю
Overload protection	Защита от перегрузки
Power switch	Силовой выключатель
Active indicator	Действующий указатель
Motor inductive switch	Индукционное реле двигателя
Fan	Вентилятор
Capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель

DA7002DCS

Основная техническая спецификация

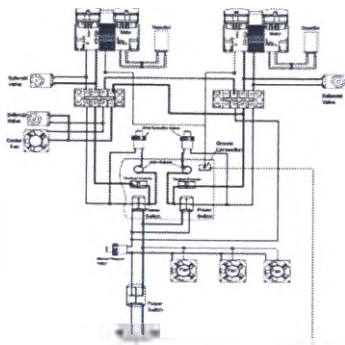
Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л) , не менее	60
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	274
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	90
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	110
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	810x610x875

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



Cooler Fan	Охлаждающий вентилятор
Electron Pressure switch	Электронное реле давления
Solenoid Valve	Электромагнитный клапан
Ground connection	Соединение на землю
Overload protection	Защита от перегрузки
Power switch	Силовой выключатель
Active indicator	Действующий указатель
Motor inductive switch	Индукционное реле двигателя
Fan	Вентилятор
Capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель
Fan	Вентилятор

DA7003DCS

Основная техническая спецификация

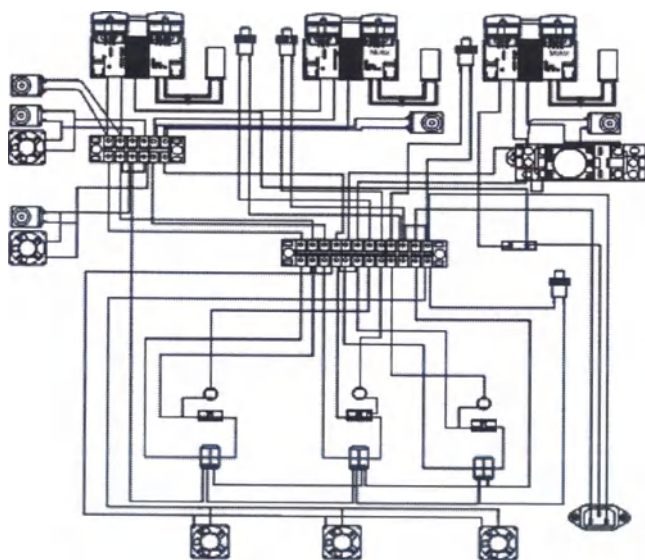
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) $\pm 3\%$	410
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) $\pm 3\%$	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) $\pm 3\%$	135
		ВЕС НЕТТО (КГ) $\pm 5\%$	158
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 $\pm 0,02$ / 0,8 $\pm 0,02$	Размеры (Д x Ш x В) мм $\pm 5\%$	1060×600×880

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55 ± 5 dB(A)

Электрическая схема



16. Противопоказаний к применению компрессора не имеется.
17. Информация о времени для непрерывного режима работы каждой модели
Непрерывный режим работы для всех моделей составляет S30%.
18. Время установления режима работы для каждой модели

МОДЕЛЬ	Время создания
DA5001, DA5001CS	≤ 190 с
DA7001, DA7001CS	≤ 190 с
DA7001D, DA7001DCS	≤ 210 с
DA7002, DA7002CS	≤ 160 с
DA7002D, DA7002DCS	≤ 180 с
DA7003	≤ 160 с
DA7003D, DA7003DCS	≤ 180 с
DA7004	≤ 160 с
DA7004D	≤ 180 с

19. Электромагнитная совместимость

Машина прошла испытание на электромагнитную совместимость по стандарту IEC 60601-1-2.

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление		
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде.		
Испытание на электромагнитное излучение	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды
Радиационное электромагнитное возмущение	CISPR 11 I ФОРМА КЛАСС А	Электромагнитное излучение стоматологической установки серии DU может выполнять только присущие ей функции, поэтому уровень беспроводного излучения настолько низок, что не может влиять на работу расположенного рядом электронного оборудования.
Напряжение аварийного отключения	CISPR 11 I ФОРМА КЛАСС А	
Гармоническое излучение	IEC 61000-3-2	Стоматологическая установка серии DU может использоваться всеми компаниями и институтами и не может подключаться к бытовой или общественной системе низкого напряжения.
Колебания напряжения или импульсное напряжение	IEC 61000-3-3	

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление			
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде.			
Испытание на электромагнитное излучение	IEC 60601 ИСПЫТЫ ВАЕМОЕ ЗНАЧЕНИ Е	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды

Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±6 кВ Прикосновение ±8 кВ Воздух	±6 кВ Прикосновение ±8 кВ Воздух	Пол должен быть из дерева, бетона и керамической плитки. Если пол из синтетического материала, относительная влажность не должна быть меньше 30%.
EFT IEC 61000-4-4	±2 кВ Линия электропитания	±2 кВ Линия электропитания	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах.
Всплеск (воздействие) IEC 61000-4-5	±1 кВ Двухфазный режим ±2 кВ Режим между фазой и землей	±1 кВ Двухфазный режим ±2 кВ Режим между фазой и землей	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах.
Изменение напряжения из-за его кратковременного падения и короткого замыкания IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% покрытие в UT) для 0,5 цикла 40% UT (60% покрытие в UT) для 5 циклов 70% UT	<5% UT (>95% покрытие в UT) для 0,5 цикла 40% UT (60% покрытие в UT) для 5 циклов 70% UT (30% покрытие в UT) для 25 циклов <5% UT (>95% покрытие в UT) для 5 сек	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах. Если портативные стоматологические установки серии DU должны работать непрерывно, а в питании от общей электросети происходит сбой, используйте бесперебойный источник питания.

	(30% покрытие в UT) для 25 циклов <5% UT (>95% покрытие в UT) для 5 сек		
Магнитное поле с частотой питающей сети IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	/
Примечание. UT — переменное напряжение перед испытанием			

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление			
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде			
Испытание защиты	IEC 60601 ИСПЫТЫВАЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды
			Портативное или мобильное оборудование радиосвязи должно находиться на таком расстоянии от портативной стоматологической установки серии DU, включая кабели, которое превышает рассчитанное расстояние разнесения. Рекомендуемое расстояние разнесения

Радиопередача IEC 61000-4-6 Радиоизлучение IEC 61000-4-3	3 В среднеквадратического напряжения От 150 кГц до 80 МГц 3 А/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В среднеквадратического напряжения 3 А/м	$d \geq \left \frac{15}{E} \right \sqrt{P}$ $d \geq \left \frac{3.5}{E} \right \sqrt{P} \text{ От 80 до 800 МГц}$ $d \geq \left \frac{7}{E} \right \sqrt{P} \text{ От 800 МГц до 2,5 ГГц}$ Р — постоянная выходная мощность, указанная производителем радиооборудования, единица измерения — Вт. D — рекомендуемое расстояние разнесения. Неподвижный радиопередатчик, определяемый по электромагнитным измерениям. А: каждая полоса частот должна быть меньше значения стандартных требований. Б: оборудование может создавать помехи рядом расположенным устройствам с таким символом: 
Примечание 1 Между 80 и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон. 2 Эти технические характеристики могут не подходить для всех ситуаций, потому что на распространение электромагнитных волн могут влиять поглощение и отражение зданий, объектов и людей.			
А: напряженность электромагнитного поля неподвижного радиопередатчика, такого как радиолокационная станция, система беспроводной телефонной и мобильной радиосвязи, любительского радио, УКВ и СВ радио и телевидение, не может быть предсказана теоретически. Оценка электромагнитной среды зависит от неподвижных радиопередатчиков, также следует учитывать места электромагнитного измерения. Если напряженность магнитного поля вблизи портативной стоматологической установки серии DU превышает указанное выше допустимое значение, следует проверить правильность работы этой стоматологической установки. Кроме того, при повторной установке портативной стоматологической установки серии DU приведенные выше показатели должны быть измерены повторно.			

Б. при частотах выше диапазона от 150 кГц до 80 МГц электромагнитная интенсивность должна быть не более 3 В/м.

Рекомендуемое расстояние разнесения между портативной стоматологической установкой серии DU и портативным или мобильным оборудованием радиосвязи			
Во избежании радиопомех, портативная стоматологическая установка серии DU должна быть расположена с учетом окружающей ее электромагнитной средой. Пользователи портативной стоматологической установки серии DU должны обеспечить минимальное расстояние между ней и портативным или мобильным оборудованием радиосвязи в соответствии с указанными ниже рекомендуемыми значениями и учесть при этом максимальную выходную мощность.			
Оборудование связи, номинальная максимальная выходная мощность (Вт)	Отдельные каналы связи устанавливаются в соответствии с расстоянием (м)		
	От 150 кГц до 80 МГц	От 80 до 800 МГц	От 800 МГц до 2,5 ГГц
	$d \geq \left \frac{3,5}{F} \right \sqrt{P}$	$d \geq \left \frac{1,5}{F} \right \sqrt{P}$	$d \geq \left \frac{7}{F} \right \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,117	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,689	3,689	7,379
100	11,667	11,667	23,333
Поскольку номинальная максимальная выходная мощность оборудования связи не указана выше, рекомендуемое расстояние разнесения d (метры) может быть оценено в соответствии с тем же устройством связи. P — максимальная выходная мощность (Вт) по данным производителей оборудования связи.			
Примечание. 1. В диапазоне от 80 до 800 МГц большее расстояние разнесения соответствует более высокой частоте.			
2. Эти технические характеристики не распространяются на все ситуации. Это связано с разным распространением электромагнитных волн зданиями, объектами, людьми, а также эффектами поглощения и отражения.			

/Логотип: РИНА (RINA) * 1861 * РИНА (RINA) /

**СЕРТИФИКАТ ЕС О СООТВЕТСТВИИ УТВЕРЖДЕННОМУ
ТИПУ**

Документ № SPVD 2011 SH PV 1/1

«Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) в качестве
нотифицированного органа № 0474

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТ,

что производственный образец оборудования, работающего под
давлением, изготовленный:

Производитель	«Цзянсу Дайнэмик Медикал Технолоджи Ко., Лтд.» (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd)
Адрес	№ 108, Синпу Род, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, Китайская Народная Республика (108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)

и идентифицируемый следующим образом:

Оборудование, работающее под давлением (тип)		Чертеж № FCE025-00, ред. 0				
Наименование		221 Воздушный резервуар				
Серийный номер		C12003				
Данные тега:	Максимальное рабочее давление (бар)	8,0	Максимальная рабочая температура (°C)	100	Минимальная рабочая температура (°C)	0
	Объем (л)	22	Стандарт проектирования	EN 286-1	Класс (EN 286-1, п. 4)	3

**соответствует требованиям положений Статьи 10 - Сертификация
на соответствие требованиям ЕС, Директива 2009/105/ЕС о
простых сосудах под давлением**

Выдан в Генуе (Genoa), 15 января 2013 г.

/подпись/
**«РИНА
Сервисез
С.п.А.»
(RINA Services
S.p.A.)**

Срок действия настоящего сертификата ограничен указанным типом. Любые его изменения, затрагивающие необходимые требования безопасности или предписанные условия эксплуатации, должны быть представлены компании «Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) и утверждены ею. Ответственность за ущерб, причиненный в результате наличия брака в изделии, несет производитель, как указано в Директиве ЕС № 374 от 1985 г.

Настоящий сертификат состоит из 1 страницы.

РИНА (RINA)
Виа Корсика, 12 - 16128 Генуя (Via Corsica, 12 - 16128 Genova)
Тел. 39 010 53851
Факс 39 010 5351000
Интернет: www.rina.org

/подпись/
Страница 1 из 1

/Логотип: РИНА (RINA) * 1861 * РИНА (RINA) /

СЕРТИФИКАТ ЕС О СООТВЕТСТВИИ УТВЕРЖДЕННОМУ ТИПУ

Документ № SPVD 2011 SH PV 1/2

«Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) в качестве нотифицированного органа
№ 0474,

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТ,

что производственный образец оборудования, работающего под давлением,
изготовленный

Производитель	«Цзянсу Дайнэмик Медикал Технолоджи Ко., Лтд.» (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd)
Адрес	№ 108, Синпу Род, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, Китайская Народная Республика (108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)

и идентифицируемый следующим образом:

Оборудование, работающее под давлением (тип)		Чертеж № FCE038-00, ред. 0				
Наименование		301 Воздушный резервуар				
Серийный номер		C12004				
Данные тега:	Максимальное рабочее давление (бар)	8,0	Максимальная рабочая температура (°C)	100	Минимальная рабочая температура (°C)	0
	Объем (л)	30	Стандарт проектирования	EN 286-1	Класс (EN 286-1, п. 4)	2

соответствует требованиям положений Статьи 10 - Сертификация на
соответствие требованиям ЕС, Директива 2009/105/ЕС о простых сосудах под
давлением

Выдан в Генуе (Genoa), 15 января 2013 г.

/подпись/

«РИНА Сервисез С.п.А.»
(RINA Services S.p.A.)

Срок действия настоящего сертификата ограничен указанным типом. Любые его
изменения, затрагивающие необходимые требования безопасности или предписанные
условия эксплуатации, должны быть представлены компании «Рина Сервисез С.п.А.»

(Rina Services S.p.A.) и утверждены ею. Ответственность за ущерб, причиненный в результате наличия брака в изделии, несет производитель, как указано в Директиве ЕС № 374 от 1985 г.

Настоящий сертификат состоит из 1 страницы.

РИНА (RINA)

Виа Корсика, 12 - 16128 Генуя (Via Corsica, 12 - 16128 Genova)

Тел. 39 010 53851

Факс 39 010 5351000

Интернет: www.rina.org

Страница 1 из 1

20. Контактная информация

Отдел послепродажного обслуживания: Цзянсу Дайнэмик Медикал
Технолоджи Ко., Лтд. (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd) адрес №
108, Синпу Род, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, КИТАЙСКАЯ
НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

(No.108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)

Телефон отдела послепродажного обслуживания: +86-(0)512-82627666

**Уполномоченный представитель производителя на
территории РФ**

ООО «Стоматорг», Россия

Москва, ул. Профсоюзная 88/20, этаж а1, помещение I,
комната 35

Телефон и факс: 8(495) 620-97-34 Эл. почта: mail@stomatorg.ru

Перевод документа с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Куриловой Светланой Леонидовной. 

Российская Федерация
Город Москва.

Третьего апреля две тысячи девятнадцатого года.

Я, Иванова Виктория Валерьевна, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Якушенко Евгении Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Куриловой Светланы Леонидовны.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/721-н/77-2019-



Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового

и технического характера:

200 руб. 00коп.



В.В. Иванова

Всего прошито, пронумеровано и
скреплено печатью 118 листа(ов)

В.В. Иванова

